



ASTI

- PL** **Instrukcja**
Plafoniera z mikrofalowym z modulem ASTI
- EN** **Instruction**
LED Ceiling light fitting with a microwave motion sensor
- RU** **Инструкция**
Потолочный светильник с микроволновым модулем ASTI
- DE** **Anleitung**
Deckenleuchte mit Mikrowellenmodul ASTI
- CS** **Návod**
Ploché svítidlo s mikrovlnným modulem ASTI
- SK** **Návod**
Stropné svietidlo s mikrovlnným modulom ASTI
- LT** **Instrukcija**
Plafonas su mikrobangų moduliui ASTI
- HU** **Használati utasítás**
ASTI mennyezeti lámpa
- FR** **Manuel de l'utilisateur**
Plafonnier LED avec détecteur à micro-ondes ASTI
- IT** **Istruzione d'uso**
Plafoniera LED con sensore a microonde ASTI
- PT** **Manual de utilizador**
Candeeiro de tecto LED com sensor de movimento de microondas ASTI

PL Instrukcja

Plafoniera z mikrofalowym z modułem ASTI.

Index: LD-ASTID13-NW-00

GTV
LIGHTING

Dziękujemy za zakup plafonier ASTI z mikrofalowym modułem!

Niniejszy wyrób jest czujnikiem mikrofalowym z funkcją lampy w technologii diod LED. Działa on dzięki modułowi czujnika mikrofalowego emitującego fale elektromagnetyczne o częstotliwości 5,8 GHz oraz zintegrowanemu elektronicznemu obwodowi SMD LED. Czujnik ten odznacza się automatycznym, wygodnym, bezpiecznym i energooszczędnym działaniem. Pole wykrywania czujnika zależy od jego modułu. Czujnik działa na zasadzie wykrywania ruchu człowieka. Po wykryciu ruchu w polu wykrywania, czujnik może włączyć podłączone odbiorniki. Czujnik również rozpoznaje dzienne i nocne warunki oświetlenia. Urządzenie jest bardzo proste w montażu i może mieć bardzo wiele zastosowań. Czujnik może wykrywać ruch przez przeszkody takie jak drzwi, szyby lub nawet cienkie, lekkie ścianki budowlane.



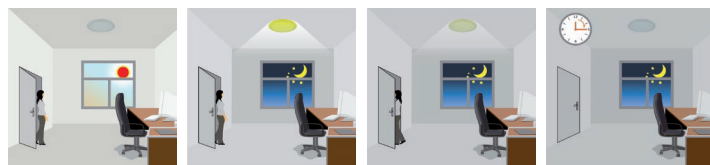
DANE TECHNICZNE:

- Zasilanie: AC 220-240 V
- IP 44
- Moc: 13 W
- Ilość LED: 20
- Zakres wykrywania: 360°
- Częstotliwość zasilania: 50-60 Hz
- Zasięg wykrywania ruchu zależy od wysokości montażu: 1-8 m, (długości promienia od czujnika), regulowany
- Natężenie światła otoczenia: < 3-2000 luksów, (regulowane)
- Układ radiowy: radar CW 5,8 GHz, pasmo ISM
- Zwłoka wyłączenia: min. 10 s \pm 3 s, maks. 12 min. \pm 1 min.
- Moc promieniowania: < 0,2 mW
- Wysokość montażu: 2-4 m
- Pobór mocy: ok. 0,9 W
- Prędkość wykrywanego ruchu: 0,6-1,5 m/s
- Czas wstrzymania: 10 s, 90 s, 3 min, 10 min (opcjonalnie)
- Czas czuwania: 0 s, 30 s, 10 min, 10 min, + ∞ (opcjonalnie)
- Czowanie poziomu ściemniania: 20%
- Zakres detekcji: 50%, 100% (opcjonalnie)



FUNKCJE:

- Możliwość rozpoznawania dnia i nocy: może pracować w trybie dziennym i w nocy kiedy dwa pokręta są w pozycji powyżej (Czujnik światła dziennego). Plafoniera może działać w świetle otoczenia mniejszym niż 5 LUX kiedy dwa pokręta są w pozycji poniżej (Czujnik światła dziennego). Co do wzoru ustawień, odwołaj się do wzoru testowego.
- Czas wstrzymania jest opcjonalny. Może być ustawiony według uznania. Minimalny czas to 10 sec., maksymalny to 10 min.
- Możliwość ustawienia 3 poziomów światła. 100 % -> ściemnianie światła (20% opcjonalnie) -> wyłączone i dwa okresy wybieranego czasu oczekiwania, czas wstrzymania ruchu i okres czuwania, wybierana wartość LUX i wybór pola detekcji.



Ze światłem otoczenia większym niż dzienny próg, lampa nie przełącza się kiedy ktoś wchodzi do omieszczenia.

Ze światłem otoczenia mniejszym niż dzienny próg, lampa będzie włączona w 100% kiedy ktoś wejdzie do pomieszczenia.

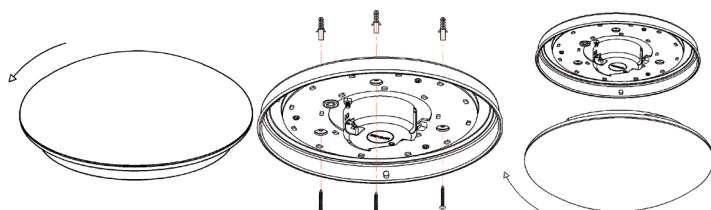
Ludzie wychodzą, światło ściemnia się do 20% (opcjonalnie) poziom czuwania po czasie wstrzymania.

Światła wyłączają się automatycznie po upływie okresu czuwania.

MONTAŻ: (patrz schemat)

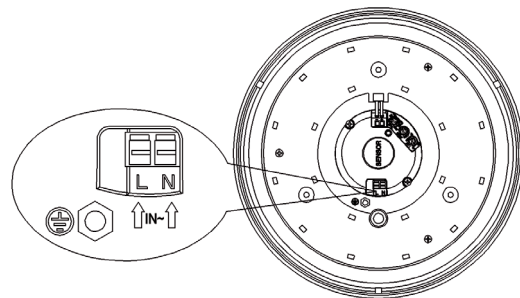
Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć zasilanie sieciowe (AC 220-240 V). Prace montażowe i konserwacyjne mogą wykonywać wyłącznie wyspecjalizowani elektrycy z uprawnieniami SEP zgodnie z miejscowymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Wprowadzenie jakichkolwiek zmian technicznych lub niedostosowanie się do instrukcji spowoduje utratę gwarancji na dany produkt. Podczas montażu należy pamiętać o bezpieczeństwie osób znajdujących się w pobliżu.

- Obróć plastikowy kloz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zdjąć.
- Wprowadź przewód przez otwory z gumową opaską kablową, znajdującą się w podstawie czujnika, i podłącz je do kostki zaciskowej zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych.
- Przymocuj podstawę czujnika do sufitu na kołki rozporowe, przekładając śruby przez otwory montażowe w podstawie.
- Włącz zasilanie czujnika i przetestuj jego działanie.



SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Podłącz źródło zasilania do zacisków N (zero) i L (faza), zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych.



USTAWIENIA:

Zakres detekcji

Odległość detekcji może być ustawiona z w różnej kombinacji przełącznika DIP aby precyzyjnie dostosować do każdej szczególnej aplikacji.

Czas wstrzymania

Czas wstrzymania oznacza okres, w którym chciałbyś zatrzymać plafonierę włączoną w 100% po tym jak osoba opuści miejsce detekcji.

Czujnik światła dziennego

Wartość LUX może być ustawiona przełącznikiem DIP aby dopasować różne światła otoczenia.

Okres czuwania

Ten okres czasu, który chciałbyś zachować w małym naświetleniu wyjściowym zanim zostanie całkowicie wyłączone przez długą nieobecność osoby.

Uwaga "+ ∞ " oznacza plafonierę utrzymaną na poziomie czuwania ściemniania i nigdy nie wyłączy.

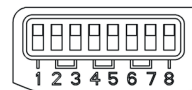
Poziom ściemniania w trybie czuwania

Ustawienie poziomu ściemniania w trybie czuwania gdy nikogo nie ma w pomieszczeniu

1	100%
2	50%
3	10S
4	90S
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0S
12	30S
13	10min
14	+ ∞
15	8
16	10%
17	20%

TEST:

- Przekręć wszystkie pokręta do pozycji "powyżej". Kiedy włączysz zasilanie, światło zaświeci się natychmiast, a po 5 sekundach bez sygnału indukcyjnego światło będzie się powoli wyłączało. Wtedy jeśli czujnik odbierze sygnał indukcyjny, będzie pracował normalnie.
- Dostosuj okres czuwania do "30 s", światło włączy się w 100%; 5 sec później światło ściemni się powoli do 20% na 30 sekund a potem wyłączy się. Jeśli czujnik otrzyma sygnał indukcyjny w czasie okresu czuwania, światło będzie się świecić w 100%.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1	2	4	6	8
100%	10S	2000Lux	0S	10%
50%	90S	50Lux	30S	20%
	3min	15Lux	10min	
	10min	5Lux	+ ∞	

Uwaga: Jeżeli czujnik jest testowany w świetle dziennym, należy przesunąć pokrętkę "LUX" w położenie "SUN" w przeciwnym razie czujnik nie będzie działał!

UWAGI:

- Montaż i instalację plafonier należy powierzyć wykwalifikowanemu elektrykowi lub osobie obeznej z instalacjami elektrycznymi.
- Nie wolno instalować plafonier na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania.
- Czujnik nie powinien być zasłonięty przedmiotami ani przeszkodami ograniczającymi jego pole wykrywania.
- Nie należy instalować czujnika w pobliżu elementów metalowych lub szklanych - mogą one zakłócać jego pracę.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie należy samodzielnie otwierać pokrywy czujnika w przypadku usterki po montażu.
- Aby uniknąć uszkodzenia elektrycznego wyrobu, należy podłączyć czujnik mikrofalowy do źródła zasilania poprzez bezpiecznik obciążalny natężeniem 6 A.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK:

Plafoniera sterowana czujnikiem nie działa:

- Sprawdź, czy zasilanie jest w sieci i czy czujnik jest prawidłowo podłączony.
- Czy lampka wskaźnika czujnika włącza się po tym, gdy czujnik powinien wykryć ruch? Jeżeli tak, sprawdź odbiorniki.
- Jeżeli lampka wskaźnika czujnika nie włącza się po tym, gdy czujnik powinien wykryć ruch, należy sprawdzić czy regulacja natężenia światła odpowiada oświetleniu otoczenia.
- Sprawdź, czy napięcie źródła zasilania jest prawidłowe.

Niedostateczna czułość wykrywania:

- Sprawdź, czy czujnik nie jest zasłonięty przedmiotami lub przeszkodami ograniczającymi odbieranie sygnałów.
- Upewnij się, czy w polu wykrywania czujnika nie znajdują się źródła sygnałów elektromagnetycznych.
- Sprawdź, czy wysokość montażu jest prawidłowa.

Czujnik nie wyłącza automatycznie odbiornika:

- Sprawdź, czy w polu wykrywania czujnika nie znajduje się źródło emisji sygnałów mikrofalowych.
- Sprawdź, czy czas zwłoki wyłączenia ustawiono na maksymalną wartość.
- Sprawdź, czy źródło zasilania odpowiada wartościom znamionowym przedstawionym w instrukcji.

Welcome to use the ASTI Lamp Unit with a Microwave Module!

The product is a microwave sensor featuring a LED lamp function. The product adopts microwave LED sensor mould with high-frequency electromagnetic wave (5.8GHz) and integrated circuit, SMD LED. It gathers automatism, convenient safe, saving-energy and practical functions. The wide detection field depends on detectors. It works by receiving human motion. Once motion is detected in the field, the sensor can start its receivers. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely. Detection is possible to go through doors, panes of glass or thin walls.



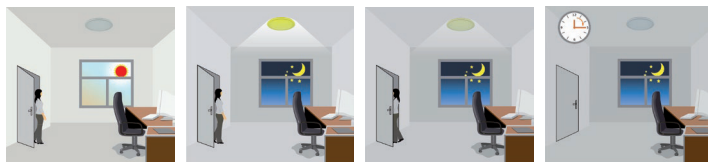
SPECIFICATION:

- Power Supply: AC 220-240 V
- IP 44
- Power: 13 W
- LEDs: 20
- Detection Range: 360°
- Power Frequency: 50-60 Hz
- Motion detection range depending on the installation height: 1–8 m (distance from the sensor), adjustable
- Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
- HF System: 5.8 GHz CW radar, ISM band
- Time Delay: 10 ± 3 s, max.: 12 min., ± 1 min
- Transmission Power: <0.2mW
- Installation Height: 2-4 m
- Power consumption: ca. 0.9 W
- Detection Motion Speed: 0.6-1.5m/s
- Hold Time: 10 s, 90 s, 3 min, 10 min (choice)
- Stand-by Period: 0 s, 30 s, 10 min, 10 min, +∞ (choice)
- Stand-by Dimming level: 20%
- Detection Range: 50%, 100% (choice)



FUNKCJE:

- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when two knobs are on above position (Daylight Sensor). It can work in the ambient light less than 5LUX when two knobs are on below position (Daylight Sensor). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Hold time is optional. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10 sec. The maximum is 10min.
- It offers 3 levels of light: 100% → dimmed light (20% optional) → off; and 2 periods of selectable waiting time, motion hold time and stand-by period; selectable LUX value and choice of detection area.



With ambient light more than daylight threshold, the lamp does not switch on when someone enters the room.

With ambient light less than daylight threshold, the lamp will be on 100% when someone enters the room.

People left, light dims to 20% (optional) stand-by level after hold time.

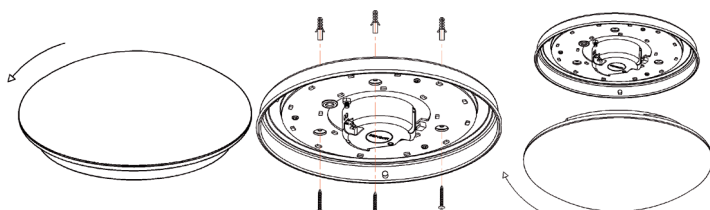
Light switches off automatically after the stand-by period elapsed.

INSTALLATION: (see the diagram)

Before installation disconnect mains power supply (AC 220-240 V).

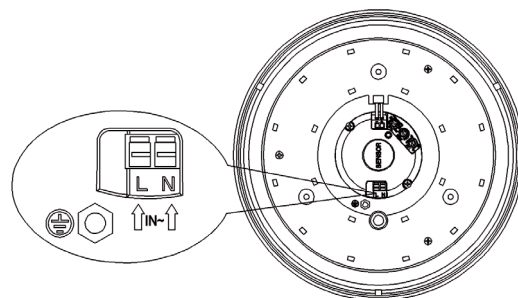
Installation and maintenance should be performed only by trained electrical engineers approved by SEP (Association of Polish Electrical Engineers), according to local work safety regulations. Any technical modifications or non-compliance with the operation manual shall void the product guarantee.

- During installation remember about your safety and the safety of others nearby.
- Turn the plastic cover anti-clockwise to open it
- Put the wire through the rubber band which is in the bottom pan, and connect the wire with terminal according to connection-wire Diagram.
- Fix the base on the ceiling through the holes in the bottom pan with enclosed inflated screws
- Switch on the power and then you can test it.



CONNECTION-WIRE FIGURE

Connecting the power source into the "N", "L" according to connection wire diagram when you install it.



SETTINGS:

Detection Range

Detection distance can be set with different combinations of DIP switches to precisely fit for each specific application

Hold Time

Hold Time means the time period you would like to keep the lamp on 100% after the person has left the detection distance

Daylight sensor

The LUX value can be set on DIP switches in order to fit different ambient light.

Stand-by Period

This time period you would like to keep at the low light output level before it is completely switched off in the long absence person

Note: "+∞" means fixture keeps on stand-by dimming level and never switches off.

"0s" means no dimming function

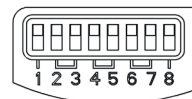
Stand-by Dimming

Setting the dimming level in standby mode when nobody is in the room

1	100%
2	50%
3	10S
4	90S
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0S
12	30S
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

TEST:

- Slide the all knobs on "above" position. When you switch on the power, the light will be on at once, and 5 sec later without induction signal the light will turn off slowly. Then if the sensor receives induction signal, it can work normally
- Adjust the stand-by period to "30 s", when the sensor receives induction signal, the light will be 100% on; 5 sec later, the light dims slowly to 20% on for 30 sec and then turn off. If the sensor receives second induction signal within the stand-by period, the light will be 100% on.



Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor light could not work!

NOTES:

- Should be installed by electrician or experienced person.
- Can not be installed on the uneven and shaky surface
- In front of the sensor there shouldn't be obstructive object affecting detection.
- Avoid installing it near the metal and glass which may affect the sensor.
- Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.
- In order to avoid the unexpected damage of product, please add a safe device of current 6A when installing microwave sensor, for example, fuse, safe tube etc.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY

The unit does not work:

- Check the power and the load.
- Is the indicator light turned on after sensing? If yes, please check load.
- If the indicator light is not on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
- Please check if the working voltage corresponds to the power source.

The sensitivity is poor:

- Please check if in front of the sensor there shouldn't be obstructive object that affect to receive the signals.
- Please check if the signal source is in the detection fields.
- Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.

The sensor can not shut off the load automatically:

- If there are continual signals in the detection fields.
- Check if the time delay is set to the longest.
- Check if the power corresponds to the instruction.

DE Anleitung

Deckenleuchte mit Mikrowellenmodul ASTI

Index: LD-ASTID13-NW-00

GTV
LIGHTING

Wir bedanken uns für den Kauf der Deckenleuchte ASTI mit Mikrowellenmodul!

Dieses Produkt ist ein Mikrowellensensor mit Lampenfunktion in der LED-Technologie. Er funktioniert dank dem Mikrowellensensor, der elektromagnetische Wellen mit Frequenz 5,8 GHz emittiert sowie dem integrierten elektronischen Kreis SMD LED. Der Sensor zeichnet sich durch automatische, komfortable und energiesparende Funktion aus. Das Detektionsfeld des Sensors ist von seinem Modell abhängig. Der Sensor detektiert menschliche Bewegungen. Nach der Detektion der Bewegung im Detektionsfeld kann der Sensor die angeschlossenen Empfänger einschalten. Der Sensor erkennt ebenfalls tägliche und nächtliche Beleuchtungsbedingungen. Die Einrichtung ist montageleicht und in vielen Bereichen einsetzbar. Der Sensor kann Bewegungen durch Hindernisse wie Scheiben oder sogar Leichtwände detektieren.



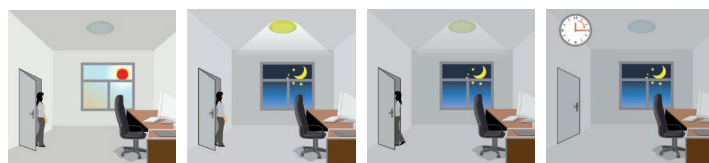
TECHNISCHE DATEN:

- Anschlussspannung: AC 220-240 V
- IP 44
- Leistung: 13 W
- Anzahl LED: 20
- Detektionsumfang: 360°
- Versorgungsfrequenz: 50-60 Hz
- Detektionsreichweite abhängig von der Montagehöhe 1-8 m (Radiuslänge vom Sensor), regulierbar
- Lichtstärke der Umgebung: < 3-2000 Lux (regulierbar)
- Funkkreis: Radar CW 5,8 GHz, Band ISM
- Ausschaltverzögerung: min. 10s ± 3s, max. 12 min. ± 1 min.
- Strahlungsleistung: < 0,2 mW
- Montagehöhe: 2-4 m
- Leistungsentnahme: ca. 0,9 W
- Geschwindigkeit der detektierten Bewegung: 0,6-1,5 m/s
- Einstellungsdauer: 10 s, 90 s, 3 min, 10 min (optional)
- Wachzeit: 0 s, 30 s, 10 min, 10 min, +∞ (optional)
- Wachen des Dämmungsniveaus: 20%
- Detektionsbereich: 50%, 100% (optional)



FUNKCJE:

- Möglichkeit Tag und Nacht zu erkennen: kann tags und nachts arbeiten, wenn zwei Knebelgriffe sich in der obigen Position befinden (Tageslichtsensor). Der Plafonnier kann im Umgebungslicht funktionieren, das weniger als 5 LUX beträgt, wenn zwei Knebelgriffe sich in der unteren Position befinden (Tageslichtsensor). Wenn es um das Einstellmuster geht, da ist auf das Testmuster zurückzugreifen.
- Die Einstellungszeit ist optional. Sie kann nach freiem Ermessen eingestellt werden. Die Mindestzeit beträgt 10 s, die maximale Zeit jedoch 10 min.
- Möglichkeit 3 Lichtstufen einzustellen. 100 % -> gedämmtes Licht (20% optional) -> ausgeschaltet und zwei Dauern der gewählten Wartezeit, Zeit der Bewegungseinstellung und Wachzeit, wählbarer LUX-Wert und Detektionsfeld.



Mit Umgebungslicht größer als die eingestellte Schwelle, wird das Licht nicht eingeschaltet, wenn jemand den Raum betritt

Mit Umgebungslicht von weniger als einem lebenden Schwelle, wird die Lampe bei 100% eingeschaltet werden, wenn jemand den Raum betritt.

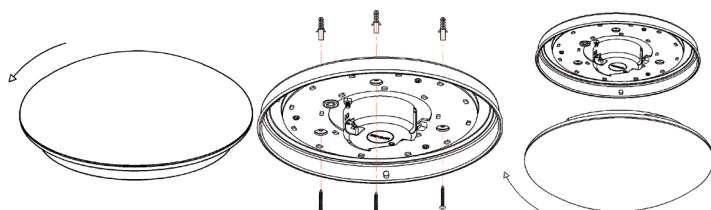
Personen gehen hinaus – das Licht verdunkelt sich bis auf 20%. (T1 Zeit)

Die Lichter erlöschen automatisch nach Ablauf von T2 Zeit

MONTAGE: (siehe Plan)

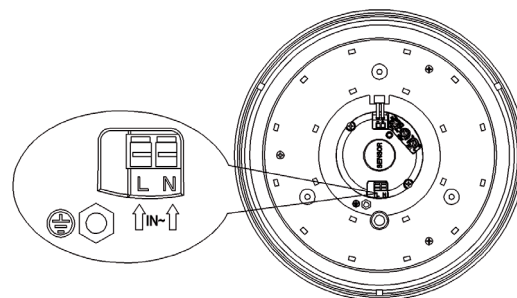
Vor Montagebeginn ist die Versorgungsspannung (230V/AC) zu trennen. Sämtliche Montage- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich durch qualifizierte Elektrotechniker mit SEP-Zulassungen, gemäß lokalen Arbeitssicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Jedwede konstruktions-technischen Änderungen oder Nichteinhaltung der in dieser Betriebsanleitung genannten Hinweise bewirkt einen Entzug der Garantierrechte am jeweiligen Produkt.

- Während der Montage sollte die Sicherheit in der Umgebung verbleibender Personen mitberücksichtigt werden.
- Den Plastikschirm entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um ihn abzunehmen.
- Die Leitung durch Öffnungen mit Gummiband, die sich im Sensorunterteil befindet, einführen und sie an den Klemmblock nach dem Elektroschaltplan anschließen.
- Den Sensorunterteil an die Decke mit Dübeln durch Einschieben der Schrauben durch die Montageöffnungen im Unterteil befestigen.
- Sensorspannung einschalten und seine Funktion testen.



ELEKTROSCHALTPLAN

Die Versorgungsquelle an Klemmen N (Null) und L (Phase) nach dem Elektroschaltplan anschließen.



EINSTELLUNG:

Detektionsbereich

Die Entfernung der Detektion kann in einer unterschiedlichen Kombination des Schalters DIP eingestellt werden, um präzise zu jeder besonderen Applikation angepasst zu werden.

Einstellungszeit

Die Einstellungszeit bedeutet einen Zeitraum, in dem Sie den Plafonnier, der zu 100% eingeschaltet ist, einstellen möchten, nachdem die Person den Detektionsplatz verlässt.

Tageslichtsensor

Der LUX-Wert kann mittels DIP-Schalter eingestellt werden, um unterschiedliche Umgebungslichter anzupassen.

Wachzeit

Zeitraum, in dem Sie eine geringe Ausgangsbeleuchtung erhalten möchten, bevor diese vor einer langen Abwesenheit ausgeschaltet wird.

Note: +∞ bezeichnet einen Plafonnier, der auf der Wach- und Dämmungsstufe eingestellt und nicht ausgeschaltet wurde

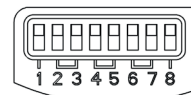
Wachen des Dämmungsniveaus

Einstellen des Dämmwertes im Standby-Modus, wenn sich niemand im Raum befindet.

TEST:

Alle Knebelgriffe auf die Position "oberhalb" umdrehen. Wenn Sie die Zuführung einschalten, wird das Licht gleich eingeschaltet, und nach 5 Sekunden wird sich das Licht langsam ohne Induktionssignal ausschalten. Wenn dann der Sensor das Induktionssignal empfängt, wird er normal arbeiten.

Passen Sie die Wachzeit zu "30 s" an, das Licht wird zu 100% eingeschaltet; 5 s später wird das Licht langsam zu 20% gedämpft und 30 s später wird dieses ausgeschaltet. Wenn der Sensor ein Induktionssignal während der Wachzeit empfängt, wird das Licht zu 100% leuchten.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1 ● 100% ○ 50%	2 3 ● 10S ○ 90S ○ 3min ○ 10min	4 5 ● 2000Lux ○ 50Lux ○ 15Lux ○ 5Lux	6 7 ● 0S ○ 30S ○ 10min ○ +∞	8 ● 10% ○ 20%

Achtung: Falls der Sensor im Tageslicht getestet wird, ist der Drehknopf "LUX" in die Position "SUN" zu verschieben - anderenfalls wird der Sensor nicht funktionieren



BEMERKUNGEN:

- Mit Montage und Installation der Deckenleuchte sind eine qualifizierte Elektrokraft oder eine Person, die sich mit Elektroinstallationen auskennt, zu beauftragen.
- Die Deckenleuchte darf auf keiner instabilen oder vibrationsempfindlichen Unterlage installiert werden.
- Der Sensor soll mit keinen Gegenständen oder Hindernissen abgedeckt werden, die sein Detektionsfeld begrenzen.
- Der Sensor soll nicht in der Nähe von Elementen aus Metall oder Glas installiert werden - sie können seine Funktion beeinträchtigen.
- Für eigene Sicherheit soll der Benutzer die Sensorkappe bei Störung des Sensors nicht selbstständig abnehmen.
- Um Beschädigungen des elektrischen Produkts zu vermeiden, ist der Mikrowellensensor an die Versorgungsquelle mit Sicherung 6 A anzuschließen.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG:

Die mit dem Sensor gesteuerte Deckenleuchte funktioniert nicht:

- Prüfen, ob die Versorgung im Netz ist und ob der Sensor richtig angeschlossen ist.
- Schaltet sich die Lampe der Sensoranzeige danach ein, wenn der Sensor eine Bewegung entdecken sollte? Falls ja, den Empfänger prüfen.
- Wenn sich die Lampe der Sensoranzeige danach nicht einschaltet, wenn der Sensor eine Bewegung entdecken sollte, ist zu prüfen, ob die Einstellung der Lichtstärke der Umgebungsbeleuchtung entspricht.
- Prüfen, ob die Spannung der Versorgungsquelle richtig ist.

Nicht ausreichende Detektionsempfindlichkeit:

- Prüfen, ob der Sensor mit Gegenständen oder Hindernissen nicht abgedeckt ist, die Signalempfang begrenzen.
- Sicherstellen, ob sich im Detektionsfeld des Sensors keine Quellen der elektromagnetischen Signale befinden.
- Prüfen, ob die Montagehöhe richtig ist.

Der Sensor schaltet den Empfänger nicht automatisch aus:

- Prüfen, ob sich im Detektionsfeld keine Emissionsquelle der Mikrowellensignale befindet.
- Prüfen, ob die Verzögerzeit der Ausschaltung maximal eingestellt wurde.
- Prüfen, ob die Versorgungsquelle den Nennwerten aus der Anleitung entspricht.

CZ Návod

Ploché svítidlo s mikrovlnným modulem ASTI

Index: LD-ASTID13-NW-00

GTV
LIGHTING

Děkujeme za koupi plochého svítidla ASTI s mikrovlnným modulem!

Tento výrobek je mikrovlnný snímač s funkcí lampy diodové technologie LED. Funguje díky modulu mikrovlnného snímače vyzařujícího elektromagnetické vlny o frekvenci 5,8 GHz a integrovanému elektronickému obvodu SMD LED. Tento snímač se vyznačuje automatickým, pohodlným, bezpečným a energeticky úsporným provozem. Detekční pole snímače je závislé na jeho modulu. Snímač funguje na zásadě detekce pohybu osob. Po zjištění pohybu v detekčním poli může snímač zapnout připojené spotřebiče. Snímač také rozeznává denní a noční světelné podmínky. Přístroj je velice jednoduchý na montáž a může mít mnoho způsobů využití. Snímač může detekovat pohyb přes překážky jako jsou například dveře, okna nebo dokonce i tenké, lehké stavební přepážky.



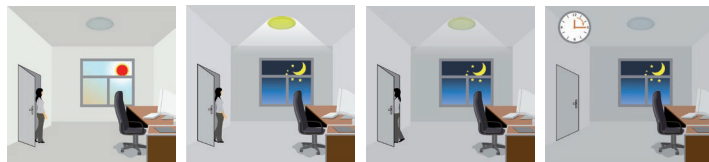
TECHNICKÉ ÚDAJE:

- Napájení: AC 220-240 V
- IP 44
- Výkon: 13 W
- Počet LED: 20
- Detekční rozsah: 360°
- Frekvence napájení: 50-60 Hz
- Dosah detekce pohybu závisí na montážní výšce: 1-8 m, (dosah paprsku od snímače), nastavitelný
- Intenzita světla prostředí: < 3-2000 Lux (nastavitelná)
- Rádiový obvod: radar CW 5,8 GHz, pásmo ISM
- Prodleva vypnutí: min. 10 s ± 3 s, max. 12 min. ± 1 min.
- Vyzářovací výkon: < 0,2 mW
- Výška montáže 2-4 m
- Elektrický příkon: cca 0,9 W
- Rychlost detekovaného pohybu: 0,6-1,5 m/s
- Čas pozastavení 10 s, 90 s, 3 min, 10 min (volitelné)
- Doba detekce: 0 s, 30 s, 10 min, 10 min + ∞ (volitelné)
- Nastavení úrovně stmívání: 20%
- Rozsah detekce: 50%, 100% (volitelné)



CHARAKTERISTIKY:

- Schopnost rozpoznat den i noc: může pracovat ve dne a v noci, kdy jsou dva ovládací prvky v pozici výše (denní senzor). Stropní osvětlení může pracovat v podmínkách okolního světla menšího než 5 LUX, když jsou dva ovládací prvky v pozici níže (denní senzor). Co se týče vzorového nastavení, viz testovací nastavení.
- Pohotovostní doba je volitelná. Lze ji nastavit podle uvážení. Minimální doba je 10 sekund, maximální je 10 min.
- Možnost nastavení 3 úrovní světla. 100 % -> tlumené světlo (20%, volitelné) -> vypnuté a dvě doby čekání, doba pozastavení pohybu a doba detekce, výběr volby detekce a hodnoty LUX.



Při světelných podmínkách vyšších než každodenní limit se lampa nepřepne, když někdo vstoupí do místnosti.

Při světelných podmínkách nižších než každodenní limit se lampa zapne na úroveň 100%, když někdo vstoupí do místnosti.

Lidé vycházejí, světlo se snižuje na 20 % úroveň (volitelné), režim detekce po době pozastavení.

Světlo se automaticky vypne po uplynutí doby pozastavení.

MONTÁŽ: (viz schéma)

Před zahájením montáže je nutné odpojit přívod (230V AC).

Montážní a údržbářské práce mohou provádět jediné oprávnění elektrikáři s vhodnou kvalifikací (např. SEP) dle platných místních bezpečnostních předpisů. V případech technické modifikace nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu je záruka neplatná.

- Během montáže berte v úvahu bezpečnost osob nacházejících se v pracovním prostoru.
- Plastový kryt sejměte tak, že ho otočíte proti směru hodinových ručiček
- Protáhněte kabely skrze otvory s gumovým stahovacím páskem, umístěné v základně snímače, a připojte je do svorkovnice podle schéma elektrického připojení.
- Připevňte základnu snímače do stropu na hmoždinky, pro šrouby jsou v základně připravené montážní otvory.
- Zapněte zdroj čidla a otestujte jeho činnost.

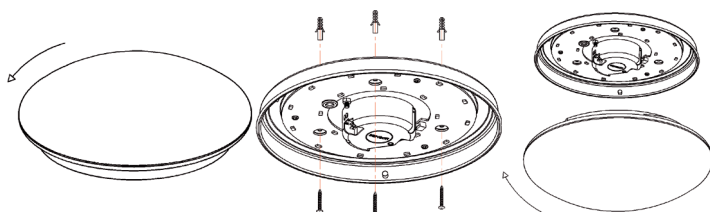
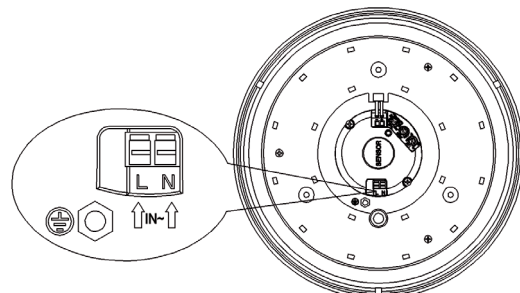


SCHÉMA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ

Připojte napájecí zdroj do svorek N (nula) a L (fáze), podle schéma elektrického připojení.



NASTAVENÍ:

Rozsah detekce

Detekční vzdálenost lze nastavit pomocí různých kombinací přepínače DIP za účelem přesného přizpůsobení konkrétní aplikaci

Čas pozastavení

Čas pozastavení znamená dobu, ve které chcete ponechat stropní osvětlení zapnuté na 100 % poté, co osoba opustí místo detekce

Senzor denního světla

LUX hodnotu lze nastavit přepínačem DIP podle úrovně okolního světla

Pohotovostní doba

Doba, v průběhu které chcete ponechat malou úroveň osvětlení, než se osvětlení zcela vypne při dlouhé nepřítomnosti osoby.

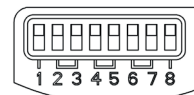
Poznámka: "+∞" znamená, že stropní osvětlení se zastaví na pohotovostní úrovni stmívání a nikdy se nevypne

Nastavení úrovně stmívání

Nastavení úrovně stmívání v pohotovostním režimu, když se v místnosti nikdo nenachází +F2:F17

TEST:

- Zapnout všechny knoflíky do pozice "výše". Když zapnete napájení, světlo se rozsvítí okamžitě a po 5 sekundách bez indukce signálu se světlo automaticky pomalu vypne. Obdrží-li čidlo indukční signál, bude již fungovat normálně.
- Nastavte si dobu detekce do „30s“, světlo se rozsvítí na 100 %; 5 sekund později se světlo ztmaví pomalu na 20 % na 30 sekund a pak se vypne. Obdrží-li zařízení indukční signál během úsporného režimu, světlo se rozsvítí na 100 %.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1 ● 100% ○ 50%	2 3 ● 10S ○ 90S ○ 3min ○ 10min	4 5 ● 2000Lux ○ 50Lux ○ 15Lux ○ 5Lux	6 7 ● 0S ○ 30S ○ 10min ○ +∞	8 ● 10% ○ 20%

Pozor: Jestli je snímač testován při denním světle, musíte knoflík „LUX“ otočit do polohy „SUN“ - jinak snímač nebude fungovat!

POZNÁMKY:

- Montáž a instalace plochého svítidla musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo osoba seznámená s elektrickými rozvody.
- Ploché svítidlo se nesmí montovat na nestálé podloží nebo plochu vystavenou vibracím.
- Snímač nesmí být zakryt předměty ani překážkami omezujícími jeho detekční pole.
- Snímač nesmí být montován v blízkosti kovových nebo skleněných prvků - mohly by narušovat jeho činnost.
- Pro vlastní bezpečí neotvírejte samostatně kryt snímače v případě závady po montáži.
- Abychom předešli poškození elektrického výrobku, mikrovlnný snímač musí být instalován k napájecímu zdroji přes pojistku pro zatížení 6 A.

DETEKCE A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD:

Ploché svítidlo řízené snímačem nefunguje:

- Zkontrolujte, jestli je napájecí kabel zapojen do sítě a jestli je snímač správně připojen.
- Rozsvěcujte se kontrolka snímače poté, kdy by snímač měl detekovat pohyb? Pokud ano, zkontrolujte spotřebič.
- Pokud se kontrolka snímače nerozsvítí poté, kdy by snímač měl detekovat pohyb, zkontrolujte jestli nastavení intenzity světla odpovídá osvětlení prostředí.
- Zkontrolujte, jestli má napájecí zdroj správné napětí.

Nedostatečná citlivost detekce:

- Zkontrolujte, jestli není snímač zastíněn předměty nebo překážkami omezujícími příjem signálu.
- Ujistěte se, zda se v detekčním poli snímače nenacházejí zdroje elektromagnetických signálů.
- Zkontrolujte, jestli je výška umístění správná.

Snímač nevypíná automaticky spotřebič:

- Zkontrolujte, jestli se v detekčním poli snímače nenachází zdroj mikrovlnného zařízení.
- Zkontrolujte, jestli není doba prodlevy nastavena na maximální hodnotu.
- Zkontrolujte, jestli napájecí zdroj odpovídá nominálním hodnotám uvedeným v návodu.

SK Návod

Stropné svietidlo s mikrovlnným modulom ASTI

Index: LD-ASTID13-NW-00

GTV
LIGHTING

Ďakujeme za nákup stropného svietidla ASTI s mikrovlnným modulom!

Tento výrobok je mikrovlnným snímačom s funkciou lampy v technológii LED diód. Funguje vďaka modulu mikrovlnného snímača emitujúceho elektromagnetické vlny s frekvenciou 5,8 GHz a taktiež zabudovanému elektronickému obvodu SMD LED. Tento snímač sa vyznačuje automatickou, komfortnou, bezpečnou a energeticky úspornou prevádzkou. Sektor detekcie snímača závisí od jeho modulu. Snímač funguje na princípe detekcie pohybu človeka. Po detekcii pohybu v sektore detekcie môže snímač zapnúť pripojené spotrebiče. Snímač rozoznáva taktiež denné a nočné podmienky osvetlenia. Zariadenie sa veľmi ľahko montuje a môže mať veľmi široké použitie. Snímač môže detegovať pohyb cez prekážky také akými sú dvere, sklá, a aj tenké, ľahké stavebné steny.



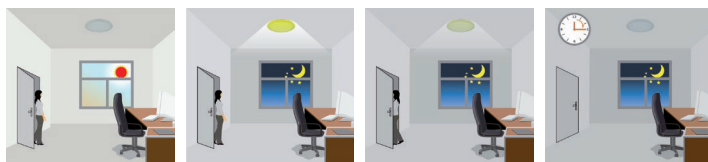
TECHNICKÉ ÚDAJE:

- Napájanie: AC 220-240 V
- IP 44
- Výkon : 13 W
- Počet LED: 20
- Pole detekcie: 360°
- Frekvencia napájania: 50-60 Hz
- Dosah detekcie pohybu závisiaci od montážnej výšky: 1 – 8 m (dĺžka žiarenia od snímača), regulovaný
- Intenzita svetla okolitého prostredia: <3 – 2 000 luxov, (regulovaná)
- Rádiový obvod: radar CW 5,8 GHz, pásmo ISM
- Oneskorenie vypnutia: min. 10 s ± 3 s, max. 12 min ± 1 min
- Výkon žiarenia: <0,2 mW
- Montážna výška: 2 – 4 m
- Prikon: cca 0,9 W
- Rýchlosť detegovaného pohybu: 0,6 – 1,5 m/s
- Čas pozastavenia, 90 s, 10 s, 3 min, 10 min (voliteľné)
- Čas detekcie: 0 s, 30 s, 10 min, 10 min +∞ (voliteľné)
- Nastavenie úrovne stmievania: 20%
- Rozsah detekcie: 50%, 100% (voliteľné)



VLASTNOSTI:

- Schopnosť rozpoznať deň a noc: môže pracovať počas dňa a v noci, keď sú dva ovládacie prvky v polohe vyššie (denný senzor). Stropné osvetlenie môže fungovať v podmienkach okolitého svetla na úrovni pod 5 LUX, ak sú dve kontroly v polohe nižšie (denný senzor). Pokiaľ ide o vzorové nastavenie, pozri testovacie nastavenie.
- Pohotovostná doba je voliteľná. Je možné nastaviť ju podľa Vašich preferencií. Minimálna doba je 10 sekúnd, maximálna je 10 minút.
- Možnosť nastavenia 3 úrovni svetla. 100% → tlmene svetlo (20%, voliteľné) → "vypnuté" a dve doby čakania, doba pozastavenia pohybu a doba detekcie pohybu, výber voľby detekcie a hodnoty LUX.



Pri svetelných podmienkach vyšších ako denný limit sa lampa neprepne, keď niekto vstúpi do miestnosti.

Pri svetelných podmienkach vyšších ako denný limit sa lampa zapne na úroveň 100%, keď niekto vstúpi do miestnosti.

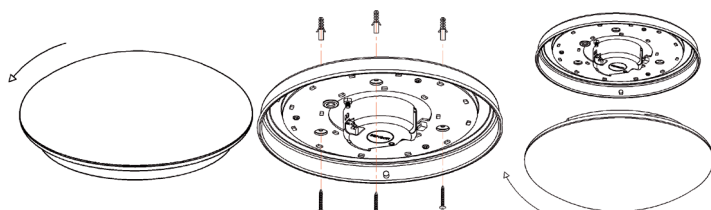
Ľudia vychádzajú, svetlo sa zniží na 20% úrovne (voliteľné), po uplynutí doby pozastavenia režim detekcie.

Svetlo sa automaticky vypne po uplynutí doby pozastavenia.

MONTÁŽ: (pozri schému)

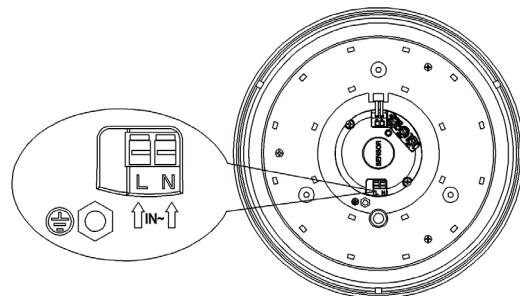
Pred začatím montáže je potrebné odpojiť sieťové napájanie (230V AC). Montážne práce a údržbu môžu vykonávať výlučne kvalifikovaní elektrikári s oprávneniami SEP podľa miestnych predpisov o bezpečnosti práce. Zavedenie akýchkoľvek technických zmien alebo nedodržanie návodu spôsobí stratu záruky na daný výrobok. Počas montáže je potrebné pamätať na bezpečnosť osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.

- Na demontáž plastového tienidla otočte plastové tienidlo proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Zaveďte vodič cez otvory s gumenou káblou upchávku, nachádzajúcou sa v podstavci snímača a zapojte ich na svorkovnicu podľa schémy elektrického zapojenia.
- Pripevnite podstavec snímača na strop do hmoždínok preložením skrutky cez montážne otvory v podstavci.
- Zapnite napájanie snímača a otestujte jeho činnosť.



SCHEMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA:

Pripojte zdroj napájania k svorkám N (nula) a L (fáza) podľa schémy elektrických zapojení.



NASTAVENIE:

Rozsah detekcie

Detekciu vzdialenosti možno nastaviť pomocou rôznych kombinácií DIP prepínača za účelom presného prispôsobenia konkrétnej aplikácii.

Čas pozastavenia

Čas pozastavenia znamená dobu, počas ktorej chcete ponechať stropné osvetlenie zapnuté na 100% po tom, čo osoba opúšťa miesto detekcie.

Senzor denného svetla

Hodnotu LUX môžete nastaviť pomocou DIP prepínača podľa úrovne okolitého svetla.

Pohotovostná doba

Doba, počas ktorej chcete udržať malú úroveň osvetlenia pokým sa osvetlenie úplne vypne pri dlhodobej neprítomnosti osoby.

Poznámka: „+∞“ znamená, že sa stropné osvetlenie zastaví na pohotovostnej úrovni stmievania a nikdy sa nevypne.

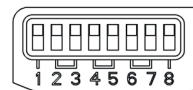
Nastavenie úrovne stmievania

Nastavenie úrovne stmievania v pohotovostnom režime, keď nikto nie je v miestnosti

1	100%
2	50%
3	10S
4	90S
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0S
12	30S
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

TEST:

- Zapnite všetky gombíky na pozíciu "vyššie". Okamžite po zapnutí napájania sa svetlo rozsvieti a po 5 sekundách bez indukcie signálu sa svetlo automaticky pomaly vypne. Ak snímač obdrží indukčný signál, bude už fungovať normálne.
- Nastavte si čas detekcie do "30s" a svetlo sa rozsvieti na 100%; o 5 sekúnd neskôr svetlo pomaly tmeje do 20% na 30 sekúnd a potom sa vypne. Ak zariadenie obdrží indukčný signál počas pohotovostného režimu, svetlo sa rozsvieti na 100%.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1 100%	2 10S	4 2000Lux	6 7 0S	8 10%
3 50%	5 90S	9 50Lux	11 30S	13 20%
	7 3min	13 15Lux	15 10min	
	9 10min	17 5Lux	19 +∞	

Upozornenie: Ak sa snímač testuje pri dennom svetle, je potrebné otočiť gombík „LUX“ do polohy „SUN“ – v opačnom prípade snímač nebude pracovať!

UPOZORNENIE:

- Montáž a inštalácia stropného svietidla je potrebné zveriť kvalifikovanému elektrikárovi alebo osobe oboznámej s inštaláciou elektrických zariadení.
- Neinštalovať stropné svietidlo na nestabilný podklad alebo podklad vystavený vibráciám.
- Snímač nesmie byť zakrytý predmetmi ani prekážkami, ktoré obmedzujú jeho pole detekcie.
- Neinštalujte snímač v blízkosti kovových alebo sklenených prvkov – môžu rušiť jeho prácu.
- Pre vlastnú bezpečnosť v prípade poruchy neotvárajte po montáži veko snímača.
- Aby sa predišlo poškodeniu elektrického výrobku, je potrebné pripojiť mikrovlnný snímač k zdroju napájania cez poistku 6 A.

ZISŤOVANIE A ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH:

Stropné svietidlo ovládané snímačom nefunguje:

- Skontrolujte, či je napájanie v sieti a či je snímač správne pripojený.
- Či sa kontrolka indikátora snímača zapína po tom, keď snímač deteguje pohyb? Ak áno, skontrolujte spotrebič.
- Ak sa kontrolka indikátora snímača nezapína po tom, keď snímač deteguje pohyb, je potrebné skontrolovať, či regulácia intenzity svetla zodpovedá osvetleniu prostredia.
- Skontrolujte, či je správne napätie zdroja napájania.

Nedostatočná citlivosť detekcie:

- Skontrolujte, či nie je snímač prekrytý predmetmi alebo prekážkami obmedzujúcimi príjem signálu.
- Uistite sa, či sa v poli detekcie snímača nenachádzajú zdroje elektromagnetických signálov.
- Skontrolujte, či je správna montážna výška.

Snímač nevypína spotrebič automaticky:

- Skontrolujte, či sa v poli detekcie snímača nenachádza zdroj emisie mikrovlnných signálov.
- Skontrolujte, či je čas oneskorenia vypnutia nastavený na maximálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či zdroj napájania zodpovedá menovitým hodnotám uvedeným v návode.

Благодарим Вас за покупку потолочного светильника ASTI с микроволновым модулем!

Данное изделие является микроволновым датчиком движения с функцией светильника в светодиодной технологии. Датчик работает благодаря микроволновому модулю, излучающему электромагнитные волны с частотой 5,8 ГГц, и встроенной электронной системе SMD LED. Датчик отличается автоматической, удобной, безопасной и энергосберегающей работой. Зона обнаружения датчика зависит от его модуля. Датчик работает по принципу обнаружения движения человека. При обнаружении движения в зоне обнаружения, датчик может включить подключенные к нему электроприборы. Датчик также распознает дневное и ночное освещение. Устройство очень легко монтируется и может использоваться различными способами. Датчик может обнаруживать движение через такие препятствия, как двери, окна или даже тонкие, легкие перегородки.



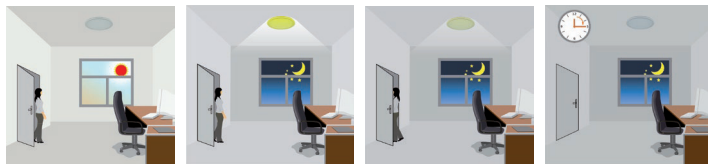
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Питание: AC 220-240 В
- IP 44
- Мощность: 13 Вт
- Число светодиодов: 20
- Угол зоны обнаружения: 360°
- Частота напряжения питания: 50-60 ГГц
- Дальность обнаружения движения зависит от высоты установки: 1-8 м (радиус от датчика), регулируемая
- Интенсивность освещения окружающей: < 3-2000 люкс (регулируемая)
- Система радио: радар CW 5,8 ГГц, диапазон ISM
- Задержка выключения: мин. 10 с ± 3 с, макс. 12 мин ± 1 мин
- Мощность излучения: < 0,2 мВт,
- Высота установки: 2-4 м
- Потребляемая мощность: около 0,9 Вт
- Скорость обнаруживаемого движения: 0,6-1,5 м/с
- Время задержки: 10 с, 90 с, 3 мин, 10 мин (опционально)
- Время ожидания: 0 с, 30 с, 10 мин, 10 мин, +∞ (опционально)
- Режим ожидания с приглушенным светом: 20%
- Дальность обнаружения: 50%, 100% (опционально)



ФУНКЦИИ:

- Возможность распознавания дня и ночи: может работать в дневном режиме и ночью, когда две поворотные ручки установлены в положение "выше" (датчик дневного света). Светильник может срабатывать при освещении меньше
- 5 лк, если две поворотные ручки находятся в положении "ниже" (датчик дневного света). Для более подробного ознакомления с настройками следует обратиться к секции ТЕСТ.
- Время задержки является опциональным. Оно может быть установлено по желанию. Минимальное время составляет 10 сек, максимальное - 10 минут.
- Можно установить три уровня освещения. 100% -> приглушенный свет (опционально 20%) -> выключенный свет и на выбор два промежутка времени ожидания, время без движения и время ожидания, настраиваемое значение LUX и выбор дальности обнаружения.



При окружающем свете, превышающем дневной порог, лампочка не включается, если кто-то входит в комнату.

При окружающем свете меньше, чем дневной порог, лампочка включается на 100%, если кто-то входит в комнату.

Люди выходят, свет тускнеет до 20% (опционально) режим ожидания включается после истечения времени задержки.

Свет автоматически выключается после периода ожидания.

МОНТАЖ: (см. схему).

Перед началом установки отключите источник питания (230 В AC).

Монтаж и техническое обслуживание может осуществляться только специализированными электриками с разрешениями SEP в соответствии с местными правилами техники безопасности. Внесение каких-либо технических изменений или невыполнение указаний данного руководства приведет к аннулированию гарантии на данное устройство.

- Во время установки следует помнить о собственной безопасности и безопасности находящихся поблизости лиц.
- Чтобы снять пластмассовый плафон, поверните его в направлении против часовой стрелки.
- Введите кабель через отверстия с резиновым кабельным вводом, расположенным в основании датчика, и подключите их к клеммной колодке в соответствии со схемой электрических соединений.
- Закрепите основание датчика к потолку на распорные колышки, проведя винты через монтажные отверстия в основании.
- Включите питание датчика и проверьте...

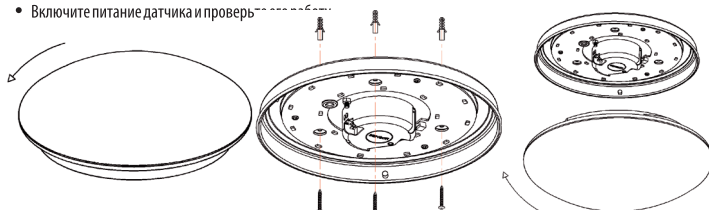
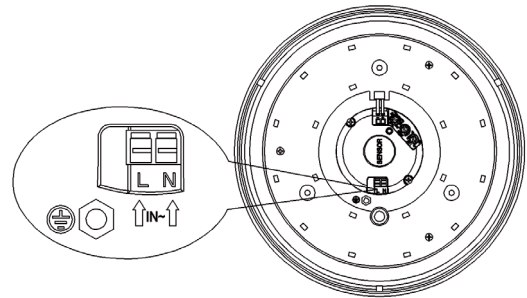


СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

Подсоедините источник питания к клеммам N (ноль) и L (фаза), в соответствии со схемой электрических соединений.



НАСТРОЙКИ:

Дальность обнаружения:

Расстояние обнаружения можно установить с помощью различных комбинаций DIP-переключателя для точной настройки в конкретной ситуации.

Время задержки

Время задержки - это период, когда лампа горит на 100% после того, как человек покидает зону обнаружения.

Датчик дневного света

Значение LUX может быть установлено с помощью DIP-переключателя для адаптации к разным уровням света окружающей.

Период ожидания

Это период времени, на протяжении которого лампа горит приглушенным светом, прежде чем полностью выключиться при длительном отсутствии людей в зоне обнаружения.

Примечание: "+∞" означает, что в светильнике режим приглушенного света не будет выключаться.

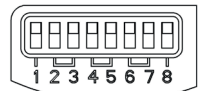
Режим ожидания с приглушенным светом

Установка уровня уменьшения яркости светильника в режиме ожидания, когда никого нет в помещении

1	2	3	4	5	6	7	8
● 100%	● 10S	● 2000Lux	● 0S	● 10%	● 100%	● 10S	● 20%
○ 50%	○ 90S	○ 50Lux	○ 30S	○ 10%	○ 50%	○ 30S	○ 20%
	○ 3min	○ 15Lux	○ 10min	○ 10min		○ 10min	
	○ 10min	○ 5Lux	○ +∞				

ТЕСТ:

- Повернуть все ручки в положение "выше". При включении питания свет включается немедленно, а через 5 секунд без индуктивного сигнала свет начнет медленно меркнуть. Затем, если датчик получит индуктивный сигнал, светильник будет работать нормально.
- При выборе периода ожидания "30 с" свет включается на 100%; через 5 с свет медленно померкнет до 20% на 30 секунд, а затем выключится. Если датчик принимает индукционный сигнал в течение периода ожидания, свет будет гореть на 100% мощности.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1	2 3	4 5	6 7	8
● 100%	● 10S	● 2000Lux	● 0S	● 10%
○ 50%	● 90S	○ 50Lux	● 30S	○ 20%
	● 3min	● 15Lux	● 10min	
	○ 10min	○ 5Lux	○ +∞	

Примечание: Если датчик тестируется в дневном свете, установите регулятор "LUX" в положение "SUN" ☀ - в противном случае датчик не будет работать!

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Монтаж и установку потолочного светильника следует поручить квалифицированному электрику или лицу знакомому с электрическими системами.
- Не устанавливайте потолочный светильник на нестабильном или подверженном вибрациям основании.
- Не заслоняйте датчик предметами или препятствиями, ограничивающими его зону обнаружения.
- Не устанавливайте датчик рядом с металлическими или стеклянными элементами, которые могут мешать его работе.
- Для вашей собственной безопасности, не открывайте самостоятельно крышку датчика в случае неполадки после установки.
- Во избежание повреждения электрического изделия, подключите микроволновый датчик к источнику питания через предохранитель для силы тока 6 А.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

Потолочный светильник управляемый датчиком не работает:

- Убедитесь, что в сети электропитания есть напряжение и электроприбор правильно подключен к датчику.
- Включается ли индикатор датчика после того, как датчик должен обнаружить движение? Если да, проверьте подключенный электроприбор.
- Если индикатор датчика не включается после того, как датчик должен обнаружить движение, убедитесь, что настройка интенсивности света соответствует освещенности окружающей.
- Убедитесь в правильности напряжения источника питания.

Недостаточная чувствительность обнаружения:

- Убедитесь, что датчик не заслоняют предметы или препятствия, ограничивающие его зону обнаружения.
- Убедитесь, что в зоне обнаружения датчика нет источника электромагнитных сигналов.
- Проверьте правильность высоты монтажа.

Датчик не выключает подключенный электроприбор автоматически:

- Убедитесь, что в зоне обнаружения датчика нет источника излучения микроволновых сигналов.
- Убедитесь, что время задержки выключения установлено на максимальное значение.
- Убедитесь, что источник питания соответствует номинальным значениям, указанным в инструкции.

Köszönjük, hogy megvásárolta a mikrohullámú mozgásérzékelővel ellátott ASTI mennyezeti lámpát!

A termék egy LED diódából kialakított lámpa funkciójával rendelkező mikrohullámú érzékelő.

Működésének alapja egy mikrohullámú érzékelő modul, amely 5,8 GHz frekvenciájú elektromágneses hullámokat bocsát ki, továbbá a vele integrált elektronikus SMD LED áramkör. Az érzékelő jellemzője az automatikus, kényelmes, biztonságos és energiatakarékos működés, továbbá a széles látótér. Működése az emberi mozgás észlelésén alapul. Ha az érzékelő mozgást észlel a látóterében, bekapcsolja a csatlakoztatott fogyasztót. Az érzékelő felismeri a nappali és éjszakai megvilágítási körülményeket is. Szerelése nagyon egyszerű, felhasználási területe pedig rendkívül változatos lehet. Észlelheti például az áthaladást olyan akadályokon át, mint pl. ajtó, ablaküveg vagy vékony épületfalak.



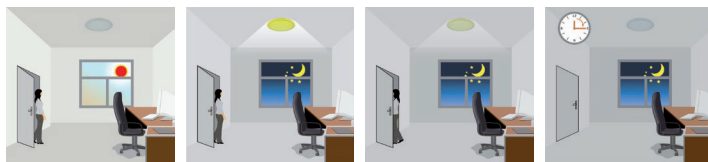
MŰSZAKI ADATOK:

- Tápfeszültség: AC 220-240 V
- IP 44
- Teljesítmény: 13 W
- LED diódák száma: 20
- Érzékelési szög: 360°
- Frekvencia: 50-60 Hz
- Érzékelési távolság (függ a telepítési magasságtól): 1-8 m (a sugár érzékelőtől mért hossza), szabályozható
- Környezeti megvilágítás: <3-2000 lux (állítható)
- Rádiórendszer: radar CW 5,8 GHz, ISM sáv
- Kikapcsolási késleltetés: min. 10±3 s, max. 12±1 perc
- Sugárzási teljesítmény: <0,2 mW
- Telepítési magasság: 2-4 m
- Teljesítményfelvétel: kb. 0,9 W
- Észlelt mozgási sebesség: 0,6-1,5 m/s
- Tartási idő: 10 s, 90 s, 3 min, 10 min (választható)
- Készenléti időszak: 0 s, 30 s, 10 min, 10 min, +∞ (választható)
- Készenléti tempó: 20%
- Érzékelési tartomány: 50%, 100% (választható)



FUNKCIÓ:

- Képes azonosítani a nappali és az éjszakai: Működhet napközben és éjszaka, ha a két gomb felső helyzetben van (Nappfényérzékelő). Működhet abban az esetben, ha a környezeti fény kisebb, mint 5 LUX, ha a két gomb alsó helyzetben van (Nappfényérzékelő). A beállítási mintával kapcsolatban lásd a tesztelési mintát.
- A tartási idő opcionális. Az ügyfél igényei szerint állítható be. A minimális idő 10 másodperc, a maximális 10 perc.
- 3 megvilágítási szint: 100 % -> tempóított megvilágítás (20% opcionális) -> ki; és 2 kiválasztható várakozási periódus, mozgás
- tartási idő és készenléti periódus; választható LUX érték és az érzékelési terület kiválasztása.



Ha a környezeti fény nagyobb, mint a nappali fényerősség küszöbértéke, a világítás nem kapcsol be, ha valaki belép a szobába.

Ha a környezeti fény kisebb, mint a nappali fényerősség küszöbértéke, a világítás 100%-on bekapcsol, ha valaki belép a szobába.

Ha a személy elhagyja a szobát a világítás 20%-os készenléti szintre csökken (opcionális) a tartási idő után.

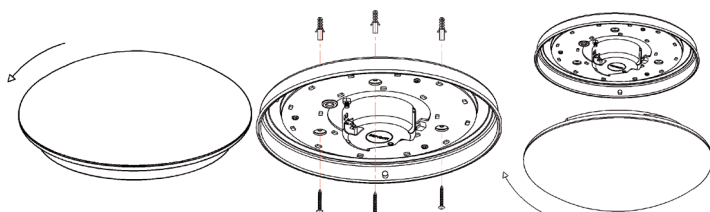
A készenléti periódus elteltével a világítás automatikusan kikapcsol.

SZERELÉS: (lásd a vázlatot)

A szerelés megkezdése előtt válassza le a hálózati feszültséget (230 VAC).

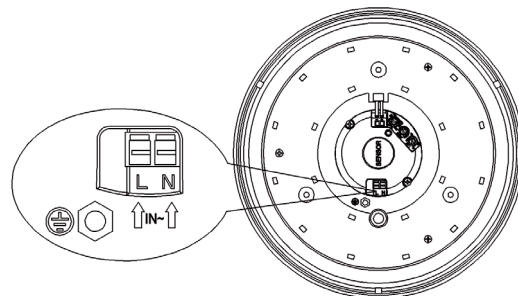
A szerelési és karbantartási munkákat kizárólag szakképzett, erre jogosult villanyszerelő végezheti, a helyi munkavédelmi szabályok betartásával. Bármiféle műszaki változtatás a terméken vagy az utasítás be nem tartása a jótállás elvesztését vonja maga után. A szerelés során ügyeljen a közelben tartózkodó személyek biztonságára.

- Forgassa el a műanyag burát az óramutató járásával ellenkező irányba, és vegye le a burát.
- Vezesse át az érzékelő alaplapján található, gumizott szegélyű nyílásokat a vezetékeket, és kösse be azokat a kapocstestbe, a kapcsolási rajznak megfelelően.
- Rögzítse az érzékelő alaplapját a mennyezethez dübelekkel és a szerelési furatokon átvezetett csavarokkal.
- Kapcsolja rá az érzékelőre a tápfeszültséget, és tesztelje annak működését.



VILLAMOS KAPCSOLÁSI RAJZ

Csatlakoztassa a tápfeszültséget a N (nulla) és L (fázis) kapcsokhoz, a kapcsolási rajznak megfelelően.



BEÁLLÍTÁSOK:

Érzékelési tartomány

Az érzékelési távolság a DIP kapcsolók különböző kombinációival állítható be, az egyes konkrét alkalmazásoknak megfelelően.

Tartási idő

A tartási idő azt az időtartamot jelöli, ameddig szeretné 100%-on tartani a világítást, miután a személy elhagyta az.

Nappfényérzékelő

A LUX érték a DIP kapcsolók segítségével állítható be, a különböző környezeti fényviszonyoknak megfelelően.

Készenléti időszak

Az az időtartam, ameddig szeretné fenntartani az alacsony világítási szintet a teljes kikapcsolás előtt, a személyek hosszú távolléte esetén.

Megjegyzés: „+∞” azt jelenti, hogy a berendezés tartja a készenléti világítási szintet, és soha nem kapcsol ki.

Készenléti tempó

Sötétítés mértékének beállítása készenléti állapotban, ha senki nem tartózkodik a helyiségben

1	100%
2	50%
3	10s
4	90s
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0s
12	30s
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

PTESZT:

- Csúsztassa el az összes gombot „felső” helyzetbe. A berendezés bekapcsolásakor a világítás kigyullad, és ha nincs indukciós jel, 5 másodperc után lassan kialszik. Ezután, ha az érzékelő indukciós jelet kap, normál módon működik.



- Állítsa be a készenléti periódust „30s” értékre, ha az érzékelő indukciós jelet kap a világítás 100%-on bekapcsol; 5 másodperc után a világítás lassan 20%-ra tompul, 30 másodpercen keresztül, majd kikapcsol. Ha az érzékelő egy második indukciós jelet kap a készenléti periódus alatt, a világítás 100%-on bekapcsol.

Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1 100%	2 10s	4 2000Lux	6 0s	8 10%
3 50%	5 90s	5 50Lux	7 30s	9 20%
	6 3min	6 15Lux	8 10min	
	7 10min	7 5Lux	9 +∞	

Figyelem: Ha az érzékelőt nappali fény mellett teszteli, állítsa „LUX” forgatógombot „SUN” - állásba - ellenkező esetben az érzékelő nem fog működni!

MEGJEGYZÉSEK:

- A mennyezeti érzékelő szerelését és telepítését kizárólag szakképzett, erre jogosult vagy tapasztalt villanyszerelő végezheti.
- Tilos a mennyezeti érzékelőt instabil vagy rázásnak kitétt felületre felszerelni.
- Az érzékelőt ne takarja el semmiféle tárgy vagy a látótérét korlátozó akadály.
- Az érzékelőt ne szerelje fel olyan fémről vagy üvegből készült tárgyak közelében, amelyek megzavarhatják a működését.
- Saját biztonsága érdekében ne nyissa fel önállóan az érzékelő fedelét, ha meghibásodás lép fel a szerelés után.
- A termék elektromos meghibásodásának elkerülése érdekében 6 A terhelhetőségű biztosíték közbeiktatásával kell csatlakoztatni a hálózatra.

HIBAKERESÉS ÉS HIBAJAVÍTÁS:

A mennyezeti lámpa nem működik:

- Ellenőrizze, hogy van-e tápfeszültség, és a fogyasztó csatlakoztatása az érzékelőhöz megfelelő-e.
- Kigyullad-e az érzékelő jelzőfénye akkor, ha az érzékelőnek mozgást kell észlelnie? Ha igen, ellenőrizze a fogyasztót.
- Ha a jelzőfény nem gyullad ki akkor, amikor az érzékelőnek mozgást kell észlelnie, ellenőrizze, hogy a megvilágítás beállítása megfelelő-e a környezet megvilágításának.
- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség értéke megfelelő-e.

Az érzékelés érzékenysége elégtelen:

- Ellenőrizze, hogy az érzékelőt nem takarják-e el a jel vételét zavaró tárgyak vagy akadályok.
- Győződjön meg arról, az érzékelő látóterében nincs-e elektromágneses jelforrás.
- Ellenőrizze, hogy a telepítési magasság megfelelő-e.

Az érzékelő nem kapcsolja ki automatikusan a fogyasztót:

- Ellenőrizze, hogy az érzékelő látóterében nincs-e mikrohullámú jelforrás.
- Ellenőrizze, hogy a kikapcsolási késleltetési idő a maximális értékre van-e beállítva.
- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelelő-e a használati utasításban megadott névleges értékeknek.

LT Instrukcija

Plafonas su mikrobangų moduliu ASTI

Rodyklė: LD-ASTID13-NW-00

GTV
LIGHTING

Dėkojame, kad įsigijote ASTI plafoną su mikrobangų moduliu!

Šis gaminys – tai mikrobangų jutiklis su šviesos diodo lempomis funkcija. Jį sudaro mikrobangų jutiklio modulis, skleidžiantis 5,8 GHz dažnio elektromagnetines bangas, ir SMD šviesos diodų elektros kontūras. Šis jutiklis pasižymi patogiu, saugiu ir taupiu automatinio veikimu. Jutiklio sekimo laukas priklauso nuo jo modulių. Jutiklis aptinka žmogaus judėjimą. Aptikęs judėjimą sekimo lauke jutiklis gali įjungti prijungtus imtuvus. Jutiklis taip pat atpažįsta dienos ir nakties apšvietimo sąlygas. Įrenginį labai paprasta montuoti, yra daug jo pritaikymo galimybių. Jutiklis gali aptikti judėjimą per kliūtis, pvz., duris, stiklą arba net plonas, lengvas vidines sienas.

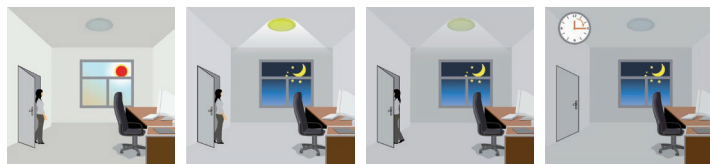
TECHNINIAI DUOMENYS

- Įtampa: AC 220-240 V
- IP 44
- Galingumas: 13 W
- Šviesos diodų skaičius: 20
- Aptikimo apimtys: 360°.
- Maitinimo tinklo dažnis: 50-60 Hz.
- Judėjimo aptikimo atstumas, priklausomai nuo montavimo aukščio: 1-8 m (jutiklio spindulio ilgis), galima reguliuoti.
- Aplinkos šviesos stipris: < 3-2 000 liuksų (galima reguliuoti).
- Radio sistema: radaras CW 5,8 GHz, ISM juosta.
- Atsiųgtinimo dėsna: min. 10 s ± 3 s, maks. 12 min. ± 1 min.
- Spinduliavimo galia: < 0,2 mW.
- Montavimo aukštis: 2-4 m.
- Galios sunaudojimas: apie 0,9 W.
- Aptinkamo judėjimo greitis: 0,6-1,5 m.
- Švietimo sulaikymo laikas: 10 sek., 90 sek., 3 min., 10 min. (pasirinktinai)
- Budėjimo režimo laikas: 0 sek., 30 sek., 10 min., 10 min, +∞ (pasirinktinai)
- Tamsėjimo lygio budėjimo režimas: 20%
- Aptikimo jautrumo ribos: 50%, 100% (pasirinktinai)



FUNKCIJOS:

- Galimybė atskirti dieną nuo nakties: gali dirbti dienos ir nakties režimu, kuomet du mygtukai randasi aukščiau nurodytoje pozicijoje (Dienos šviesos jutiklis). Plafonas gali veikti, aplinkos apšvietimo lygiui esant mažesniai kaip 5 LUX, kuomet du mygtukai randasi žemiau nurodytoje pozicijoje (Dienos šviesos jutiklis). Norėdami gauti daugiau informacijos apie nustatymus, žiūrėkite bandyminį pavyzdį.
- Sulaikyto švietimo laiką galima laisvai pasirinkti. Šį parametą galima nustatyti pagal savo poreikius ar norus. Minimalus laikas tai 10 sek., maksimalus – 10 min.
- Galima nustatyti 3 švietimo lygius. 100 % --> tamsėjanti šviesa (20% pasirinktinai) --> apšvietimas įjungtas bei du pasirinkto laukimo laikai, judesio sulaikymo laikas ir budėjimo laikas, LUX vertės bei aptikimo lauko pasirinkimas.



Jeigu aplinkos šviesa stipresnė už dienos režimo ribą, tuomet kažkam įėjus į patalpą švietimas neįsijungia.

Jeigu aplinkos šviesa silpnesnė už dienos režimo ribą, tuomet kažkam įėjus į patalpą švietimas įsijungia 100% stiprumu.

Žmonės išeina, šviesa patamsėja iki 20% (pasirinktinai), praėjus sulaikyto švietimo laikui – įsijungia budėjimo režimas.

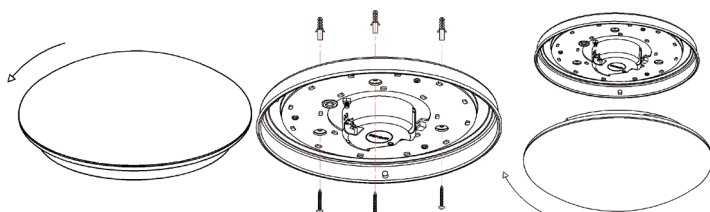
Praėjus budėjimo laikui, apšvietimas automatiškai išsijungia.

MONTAVIMAS (žr. schemą)

Prieš pradėdami montuoti reikia įjungti elektros maitinimą (230 V AC).

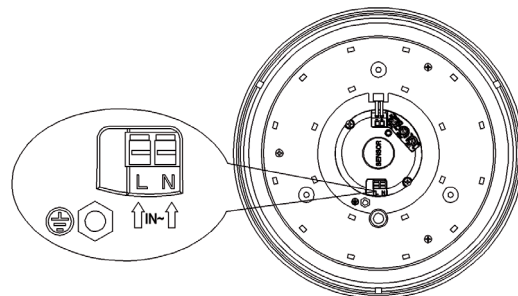
Montavimo ir techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektrikai, turintys SEP, pagal vietines darbo saugos taisykles. Dėl bet kokių techninių pakeitimų arba instrukcijų nesilaikymo šio gaminio garantija nustoja galiojusi.

- Montavimo metu reikia pasirūpinti šalia esančių asmenų sauga.
- Pasukite plastikinį gaubtą prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimkite.
- Įdėkite laidą per angas su guminiu kabeliniu dirželiu, esančiu jutiklio apatinėje dalyje, ir prijunkite jį prie fiksatoriaus pagal elektrinių komponentų sujungimo schemą.
- Privirtinkite jutiklio apatinę dalį prie lubų fiksatoriaus – dėkite varžtus į montavimo angas įrenginio pagrinde.
- Įjunkite jutiklio maitinimą ir išbandykite jo veikimą.



ELEKTRINIŲ KOMONENTŲ SUJUNGIMO SCHEMA

Prijunkite maitinimo šaltinį prie gnybtų N (nulis) ir L (fazė) pagal elektrinių komponentų sujungimo schemą.



NUSTATYMAI:

Aptikimo jautrumo ribos

Aptikimo atstumą galima pasirinkti, atitinkamai nustatant DIP jungiklio poziciją. Tokiu būdu parinkti galima pritaikyti prie kiekvieno ypatingo panaudojimo atvejo.

Švietimo sulaikymo laikas

Švietimo sulaikymo laikas tai laikas, per kurį norėtumėte, jog plafonas pasilikytų įjungtas 100%, kuomet asmuo paliks nustatytą aptikimo plotą.

Dienos šviesos jutiklis

Siekiant prisitaikyti prie įvairių aplinkos šviesos stiprumo lygių, LUX vertę galima nustatyti DIP jungiklio pagalba.

Budėjimo laikas

Tai laikas, per kurį norėtumėte, kad prieš visišką švietimo išsijungimą (kuomet patalpoje ilgą laiką nėra jokių žmogaus), jis šviesų neryškiai, išėjimui pritaikytu stiprumu.

Note: "+∞" reiškia, jog nustatytas plafono tamsėjimo budėjimo režimas ir plafonas niekada neišsijungia".

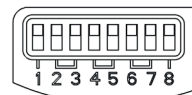
Tamsėjimo lygio budėjimo režimas

Šviesos reguliavimo lygio nustatymas budėjimo režime, kai nieko nėra patalpoje

1	100%
2	50%
3	10S
4	90S
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0S
12	30S
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

PBANDYMAS:

- Visus mygtukus nustatykite „aukščiau nurodytoje“ pozicijoje. Kuomet įjungsite elektros maitinimą, tuomet šviesa iš karto užsidegs, o praėjus 5 sekundėms be indukcinio signalo šviesa lėtai išsijungs. Jeigu jutiklis gaus indukcinį signalą, tuomet dirbs normaliu režimu.
- Budėjimo laiką nustatykite „30 sek.“ pozicijoje, šviesa užsidegs 100% stiprumu; praėjus 5 sekundėms apšvietimas iš lėto patamsės iki 20%, 30 sekundžių švies 20% stiprumu ir galų gale išsijungs. Jeigu jutiklis indukcinį signalą gaus budėjimo režimo metu, tuomet šviesa užsidegs ir švies 100% stiprumu.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20

Dėmesio! Jeigu jutiklis bandomas dienos šviesoje, reikia pasukti rankenėlę „LUX“ į padėtį „SUN“ – kitaip jutiklis neveiks!

DĖMESIO!

- Plafono montavimą ir diegimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas arba asmuo, susipažinęs su elektros instaliacija.
- Plafono negalima montuoti ant nestabilių arba vibruoti linkusio pagrindo.
- Jutiklio neturi užstoti objektai arba kliūtys, kurios riboja jo sekimo lauką.
- Negalima montuoti jutiklio šalia metalinių arba stiklinių detalių – jos gali sutrikdyti jo veikimą.
- Dėl asmeninės saugos negalima savarankiškai atidaryti jutiklio dangtelių, jei atsiranda gedimas.
- Kad būtų išvengta elektroninio gaminio gedimo, mikrobangų jutklį reikia prijungti prie elektros maitinimo šaltinio per 6 A saugiklį.

GEDIMŲ APTIKIMAS IR ŠALINIMAS

Jutiklio valdomas plafonas neveikia:

- Patikrinkite, ar yra elektros maitinimas tinkle ir ar jutiklis tinkamai prijungtas.
- Patikrinkite, ar jutiklio indikatorius lemputė įsijungia po to, kai jutiklis turi aptikti judėjimą? Jeigu taip, patikrinkite imtuvą.
- Jeigu jutiklio indikatorius lemputė neįsijungia po to, kai jutiklis turi aptikti judėjimą, reikia patikrinti, ar šviesos stiprio nuostatos atitinka aplinkos apšvietimą.
- Patikrinkite, ar tinkama maitinimo šaltinio įtampa.

Nepakankamas aptikimo jautrumas:

- Patikrinkite, ar jutiklio neužstoja objektai arba kliūtys, kurios riboja signalų gavimą.
- Išitinkite, kad jutiklio sekimo lauke nėra jokių elektromagnetinių signalų šaltinių.
- Patikrinkite, ar tinkamas montavimo aukštis.

Jutiklis neišjungia imtuvo automatiškai:

- Patikrinkite, ar jutiklio sekimo lauke nėra mikrobangų signalų šaltinio.
- Patikrinkite, ar nustatyta maksimali dėsos laiko reikšmė.
- Patikrinkite, ar elektros maitinimo šaltinis atitinka instrukcijoje pateiktas reikšmes.

FR Manuel de l'utilisateur

Plafonnier LED avec détecteur à micro-ondes ASTI

GTV
LIGHTING

Index : LD-ASTID13-NW-00

Merci d'avoir acheté ce plafonnier ASTI avec détecteur de mouvement à micro-ondes !

Ce produit est un capteur à micro-ondes avec fonction de lampe dans la technologie LED. Il fonctionne grâce à un module de détection à micro-ondes émettant des ondes électromagnétiques d'une fréquence de 5,8 GHz et à un circuit électronique intégré SMD LED. Ce capteur se caractérise par un fonctionnement automatique, pratique, sûr et économe en énergie. Le champ de détection du capteur dépend de son module. Le fonctionnement du capteur consiste à détecter les mouvements humains. Lorsqu'un mouvement est détecté dans le champ de détection, le capteur peut activer les récepteurs connectés. Le capteur reconnaît également les aspects d'éclairage de jour et de nuit. L'appareil est très simple à installer et peut avoir de nombreuses applications. Le capteur peut détecter les mouvements à travers les obstacles tels que les portes, les vitres ou même de minces, fines parois de construction.



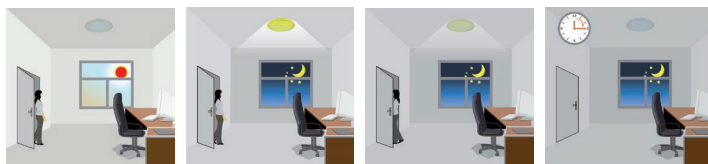
DONNÉES TECHNIQUES :

- Alimentation : AC 220-240 V.
- IP44
- Puissance : 13 W.
- Nombre de LEDs : 20.
- Plage de détection : 360°.
- Fréquence d'alimentation : 50-60 Hz.
- La plage de détection de mouvement dépend de la hauteur de montage : 1-8 m (de la longueur du rayon à partir du capteur) et est réglable.
- Intensité lumineuse ambiante : <3-2000 lux (réglable).
- Système radio : radar à ondes entretenues de 5,8 GHz, bande ISM.
- Retard de désactivation : 10 s ± 3 s min., 12 min. ± 1 min. maxi.
- Puissance de rayonnement : < 0,2 mW.
- Hauteur de montage : 2-4 m.
- Consommation de puissance : env. 0,9 W.
- Vitesse du mouvement détecté : 0,6-1,5 m/s.
- Le temps d'arrêt : 10s, 90s, 3min, 10min (optionnellement)
- Le temps de garde : 0s, 30s, 10min, 10min, +∞ (optionnellement)
- La garde du niveau d'obscurcissement : 20%
- La plage de détection : 50%, 100% (optionnellement)



LES FONCTIONS:

- La possibilité de reconnaître le jour et la nuit : peut travailler en mode de jour et la nuit quand les deux sélecteurs rotatifs se trouvent dans la position au-dessus (capteur de lumière du jour). Le plafonnier peut fonctionner dans la lumière ambiante plus réduite que 5LUX quand les deux sélecteurs rotatifs se trouvent dans la position au-dessous (capteur de lumière du jour). Pour le modèle de paramètres se référer au modèle d'essai.
- Le temps de garde est optionnel. Il peut être disposé selon la volonté. Le temps minimal c'est 10 secondes, maximal 10 minutes.
- La possibilité de régler les 3 niveaux de lumière. 100% --> la gradation de lumière (20% optionnellement) --> la lumière éteinte et deux périodes de temps d'attente sélectionnées, le temps d'arrêt du mouvement et la période de garde, la valeur de LUX sélectionnée et le choix de la plage de détection.



Avec la lumière ambiante plus grande que le seuil de jour, la lampe ne commute pas quand quelqu'un entre dans le local.

Avec la lumière ambiante plus petite que le seuil de jour, la lampe sera allumée à 100% quand quelqu'un entre dans le local.

Les gens sortent, la lumière devient sombre jusqu'à 20% (optionnellement), le niveau de garde après le temps d'arrêt.

Les lumières s'éteignent automatiquement après le temps de garde.

MONTAGE : (voir schéma)

Avant de commencer le montage, coupez l'alimentation réseau (AC 220-240 V).

Les travaux de montage et d'entretien ne peuvent être effectués que par des électriciens qualifiés, détenant une licence de l'Association des Électriciens polonais, conformément aux règlements locaux visant la sécurité au travail. L'apport de modifications techniques de toute nature ou le non-respect des instructions de ce mode d'emploi entraîne la perte de garantie sur le produit.

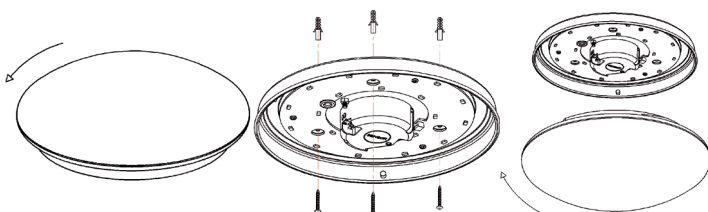
Lors de l'installation, veillez à sécuriser les personnes à proximité.

• Tournez la cloche en plastique dans le sens antihoraire pour l'enlever.

• Faites passer le câble à travers les trous munis d'un attache de câble en caoutchouc situé à la base du capteur et branchez-les au bornier conformément au schéma de raccordement électrique.

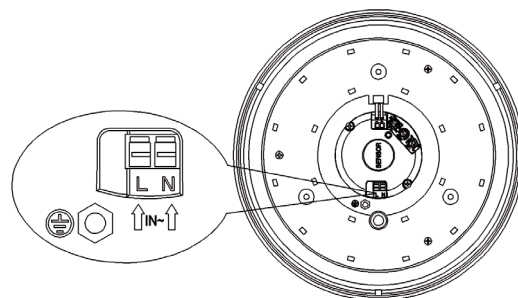
• Fixez la base du capteur au plafond à l'aide des chevilles à expansion, en insérant les vis dans les trous de montage situés dans la base.

• Mettez le capteur sous tension et testez son fonctionnement.



SCHEMA DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Branchez la source d'alimentation aux bornes N (neutre) et L (phase), selon le schéma de raccordement électrique.



LES PARAMETRES:

La plage de détection

La distance de détection peut être disposée d'après différentes combinaisons de commutateur DIP pour l'ajuster précisément à chaque application particulière.

Le temps d'arrêt

Le temps d'arrêt signifie la période où vous voudriez arrêter le plafonnier allumé à 100 % après que la personne quitte le lieu de détection.

Le capteur de la lumière du jour

La valeur LUX peut être disposée par le commutateur DIP pour ajuster de différentes lumières ambiantes.

Le temps de garde

C'est la période pendant laquelle vous voudriez garder un petit éclairage de départ avant qu'il soit complètement éteint pendant une longue absence d'une personne.

Note: « + ∞ » marque le plafonnier arrêté au niveau de garde d'obscurcissement et ne jamais éteint.

La garde du niveau d'obscurcissement

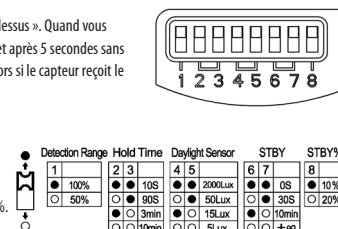
Réglage du niveau de gradation en mode veille lorsque personne ne se trouve dans la pièce

1	100%
2	50%
3	10s
4	90s
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0s
12	30s
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

PESSAI:

- Mettez tous les sélecteurs rotatifs dans la position « au-dessus ». Quand vous coupez l'alimentation, la lumière s'allume tout de suite et après 5 secondes sans signal d'induction la lumière va s'éteindre lentement. Alors si le capteur reçoit le signal d'induction, il travaillera normalement.

- Ajuster le temps de garde à 30 secondes, la lumière s'allume à 100% ; 5 secondes plus tard, la lumière s'assombrit lentement jusqu'à 20% pour 30 secondes et puis elle s'éteint. Si le capteur reçoit le signal d'induction pendant le temps de garde, la lumière s'allumera à 100%.



ATTENTION : si le capteur est testé à la lumière du jour, tournez le bouton « LUX » à la position ☀, sinon le capteur ne fonctionnera pas !

Commentaires

- Le montage et l'installation du plafonnier doivent être confiés à un électricien qualifié ou à un professionnel des installations électriques.
- Il est interdit d'installer le plafonnier sur un substrat instable ou sujet à des vibrations.
- Le capteur ne doit pas être couvert par des objets ni des obstacles limitant son champ de détection.
- N'installez pas le capteur à proximité des éléments métalliques ou en verre - qui peuvent perturber son fonctionnement.
- Pour votre propre sécurité, ne tentez pas d'ouvrir le couvercle du capteur en cas de dysfonctionnement après son installation.
- Pour éviter d'endommager le produit électrique, branchez le capteur à micro-ondes à sa source d'alimentation par l'intermédiaire d'un fusible chargeable par l'intensité de 6 A.

RECHERCHE ET ÉLIMINATION DES DÉFAUTS :

Le plafonnier contrôlé par le capteur ne fonctionne pas :

- Assurez-vous que le réseau fournit une alimentation électrique et que le capteur est correctement branché.
- Est-ce que le voyant indicateur du capteur s'allume lorsque le capteur doit détecter un mouvement ? Si oui, vérifiez le récepteur.
- Si le voyant indicateur du capteur ne s'allume pas lorsque le capteur doit détecter un mouvement, il faut vérifier si le réglage de l'intensité lumineuse correspond à l'éclairage ambiant.
- Vérifiez si la tension de la source d'alimentation est correcte.

La sensibilité de détection est insuffisante :

- Assurez-vous que le capteur n'est pas couvert par des objets ou des obstacles qui limitent son champ de détection de signaux.
- Assurez-vous que des sources de signaux électromagnétiques se trouvent effectivement dans le champ de détection du capteur.
- Assurez-vous que la hauteur de montage est correcte.

Le capteur ne désactive pas automatiquement le récepteur :

- Vérifiez si, dans le champ de détection du capteur, il n'y a aucune source d'émission de micro-ondes.
- Vérifiez si le temps de retard de la désactivation est réglé à la valeur maximale.
- Assurez-vous que la source d'alimentation correspond aux valeurs nominales présentées dans le manuel.

IT Istruzione d'uso

Plafoniera LED con sensore a microonde ASTI

Index: LD-ASTID13-NW-00

Vi ringraziamo per l'acquisto della plafoniera ASTI con sensore a microonde!

Il presente prodotto è un sensore a microonde con la funzione di lampada nella tecnologia delle spie LED. Esso funziona grazie al modulo del sensore a microonde che emette onde elettromagnetiche della frequenza di 5,8 GHz e grazie al circuito integrato SMD LED elettronico. Questo sensore si distingue per il funzionamento automatico, comodo sicuro ed a risparmio energetico. Il campo di rilevamento del sensore dipende dal suo modulo. Il sensore funziona in base al rilevamento di movimento dell'uomo. Dopo il rilevamento di movimento nel campo d'azione, il sensore può attivare i ricevitori collegati. Il sensore riconosce anche le condizioni di illuminazione diurna e notturna. Il dispositivo è molto facile da installare ed ha un ampio campo di applicazioni. Il sensore può rilevare il movimento attraverso gli ostacoli come porte, vetri o pareti edili sottili e leggeri.



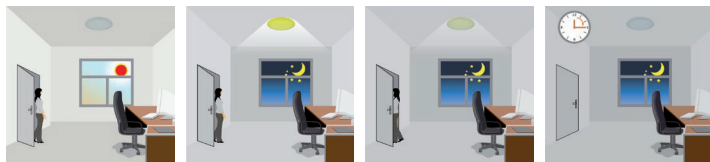
CARATTERISTICHE TECNICHE:

- Alimentazione: AC 220-240 V.
- IP44
- Voltaggio: 13 W.
- Quantità LED: 20.
- Campo di rilevamento: 360°.
- Frequenza di alimentazione: 50-60 Hz.
- Il campo di rilevamento di movimento dipende dall'altezza di montaggio: 1-8 m, (dalla lunghezza del raggio dal sensore), regolabile.
- Illuminamento dell'ambiente: <3-2000 lux (regolabile).
- Sistema radio: radar CW 5,8 GHz, banda ISM.
- Ritardo allo spegnimento: min. 10 s ± 3 s, max. 12 min. ± 1 min.
- Flusso luminoso: < 0,2 mW.
- Altezza di montaggio: 2-4 m.
- Presa di potenza: ca. 0,9 W.
- Velocità di rilevamento del movimento: 0,6-1,5 m/s.
- Tempo di attesa: 10s, 90s, 3min, 10min (opzionale)
- Tempo di stand-by: 0s, 30s, 10 min, 10 min, +∞ (opzionale)
- Livello di illuminazione in stand-by: 20%
- Campo di rilevamento: 50%, 100% (opzionale)



FUNZIONI:

- Funzione di riconoscimento del giorno e della notte: può funzionare in modalità diurna e notturna quando i due pomelli sono nella posizione soprastante (Sensore di luce diurna). La plafoniera può funzionare con luce ambientale inferiore a 5 LUX quando i due pomelli sono nella posizione sottostante (Sensore di luce diurna). Per le impostazioni, fare riferimento alla configurazione usata per il test.
- Il tempo di attesa è opzionale. Può essere impostato liberamente. Il tempo minimo è di 10 sec., quello massimo è di 10 min.
- Possibilità di impostare 3 livelli di illuminazione. 100% → luce oscurata (20% - opzionale) → spenta e due periodi del tempo di attesa scelto, tempo di attivazione del movimento e periodo di standby, valore scelto in LUX e scelta del campo di rilevamento.



Con luce ambientale superiore alla soglia diurna, la lampada non si accende quando qualcuno entra nella stanza.

Con luce ambientale inferiore alla soglia diurna la lampada verrà accesa al 100% quando qualcuno entra nella stanza.

Le persone escono, l'illuminazione viene ridotta fino al 20% (opzionale), livello di stand-by al termine del tempo di accensione.

La luce si spegne automaticamente al termine del tempo di stand-by.

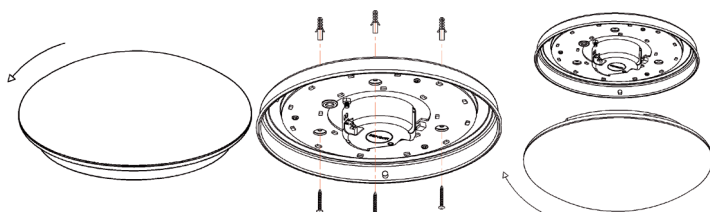
MONTAGGIO: (vedi lo schema)

Prima di iniziare il montaggio, bisogna staccare l'alimentazione di rete (AC220-240V)

Le operazioni di montaggio e di manutenzione possono essere eseguite esclusivamente da elettricisti professionisti con l'abilitazione SEP conformemente alle norme di sicurezza sul lavoro locali. Qualsiasi tipo di modifica tecnica o l'inosservanza dell'istruzione comporterà la decadenza della garanzia per un dato prodotto.

Durante il montaggio bisogna ricordarsi della sicurezza delle persone che si trovano nelle vicinanze.

- Gira il paralume in plastica in senso antiorario per toglierlo.
- Inserisci il cavo tramite i fori il passa cavo in gomma che si trova nella base del sensore e collegalo al morsetto conformemente allo schema di collegamento elettrico
- Fissa la base del sensore al soffitto con tasselli ad espansione, passando le viti attraverso i fori di montaggio nella base
- Accendi l'alimentazione del sensore e prova il suo funzionamento

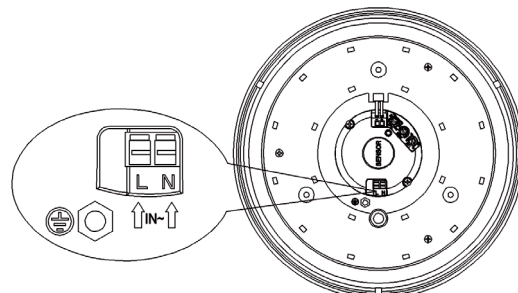


GTV

LIGHTING

SCHEMA DE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Branchez la source d'alimentation aux bornes N (neutre) et L (phase), selon le schéma de raccordement électrique.



IMPOSTAZIONI:

Campo di rilevamento

La distanza di rilevamento può essere impostata mediante diverse combinazioni dei DIP-switch, per adattare con precisione il dispositivo ad ogni applicazione.

Tempo di attesa

Il tempo di attesa indica l'intervallo di tempo in cui si desidera mantenere la plafoniera spenta al 100% dopo che la persona è uscita dal campo di rilevamento.

Sensore di luce diurna

Il valore dei LUX è impostabile mediante il DIP-switch per impostare diversi livelli di luce ambientale.

Tempo di stand-by

Intervallo di tempo in cui si desidera mantenere un'illuminazione ridotta dell'ingresso, prima di spegnere completamente il dispositivo dopo un'assenza prolungata della persona.

Nota: "+∞" indica che la plafoniera è stata bloccata in stand-by con funzione crepuscolare e non verrà mai

Livello di illuminazione in stand-by

Impostazione del livello di attenuazione luminosità nella modalità standby quando nella stanza non c'è nessuno

1	100%
2	50%
3	10s
4	90s
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0s
12	30s
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

TEST:

- Ruotare tutte le manopole in posizione "superiore". All'accensione dell'alimentazione, la luce si accende immediatamente e dopo 5 secondi senza segnale induttivo, la luce si spegne lentamente. In questa fase se il sensore rileva il segnale induttivo, la luce verrà accesa normalmente.
- Impostando il periodo di stand-by a "30s", la luce si accende al 100%; 5 secondi dopo la luce viene ridotta lentamente fino al 20% per 30 secondi quindi si spegne completamente. Se il sensore rileva il segnale induttivo durante la modalità di stand-by, la luce si accende al 100%.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1 100%	2 10s	4 2000Lux	6 0s	8 10%
3 50%	5 90s	7 50Lux	7 30s	9 20%
	6 3min	8 15Lux	8 10min	
	7 10min	9 5Lux	9 +∞	

ATTENZIONE: La potenza emessa dal sensore è meno di 0,2 mW, cioè **ATTENZIONE:** Se il sensore viene testato di giorno, bisogna spostare la manopola "LUX" in posizione **ATTENZIONE:** altrimenti il sensore non funzionerà!

COMMENTI:

- Il montaggio e l'installazione della plafoniera devono essere eseguiti da un elettricista professionista o da una persona che conosce il funzionamento delle installazioni elettriche.
- È vietato montare la plafoniera su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- La spia dell'indicatore si accende dopo che il sensore dovrebbe rilevare il movimento? Se sì, controlla il ricevitore.
- Non bisogna montare il sensore nelle vicinanze di elementi metallici o in vetro - possono interferire con il suo funzionamento.
- Per la propria sicurezza, non bisogna aprire da soli la copertura del sensore in caso di avaria dopo il montaggio
- Per evitare il danneggiamento elettrico del prodotto, bisogna collegare il sensore a microonde alla fonte di alimentazione attraverso un fusibile con il carico di tensione di 6A

RILEVAMENTO ED ELIMINAZIONE DEI DIFETTI:

La plafoniera comandata dal sensore non funziona:

- Controlla che ci sia alimentazione e che il sensore sia collegato correttamente.
- La spia dell'indicatore si accende dopo che il sensore dovrebbe rilevare il movimento? Se sì, controlla il ricevitore.
- Se la spia dell'indicatore del sensore non si accende dopo che il sensore dovrebbe rilevare il movimento, bisogna controllare se la regolazione dell'illuminazione corrisponde all'illuminazione dell'ambiente.
- Controlla che la tensione della fonte di alimentazione sia corretta

Sensibilità di rilevamento insufficiente:

- Controlla che il sensore non sia coperto da oggetti o da ostacoli che limitano la ricezione dei segnali
- Assicurati che nel campo di rilevamento del sensore non ci siano fonti di segnali elettromagnetici.
- Controlla che l'altezza del montaggio sia corretta

Il sensore non spegne automaticamente il ricevitore:

- Controlla che nel campo di rilevamento del sensore non ci sia alcuna fonte di emissione di microonde
- Controlla che il tempo di ritardo dello spegnimento sia stato impostato sul valore massimo
- Controlla che la fonte di alimentazione corrisponda ai valori nominali presenti nell'istruzione

PT Manual de utilizador

Candeeiro de tecto LED com sensor de movimento de microondas ASTI

GTV
LIGHTING

ÍNDICE: LD-ASTID13-NW-00

Obrigado por ter adquirido o nosso candeeiro de tecto ASTI com sensor de movimento de microondas!

Este produto é um sensor de microondas com função de candeeiro, com a tecnologia de diodos LED. Funciona graças ao módulo de sensor de microondas que emite ondas electromagnéticas de frequência 5,8 GHz e um circuito electrónico integrado SMD LED. O sensor funciona de forma automática, é cómodo, seguro e tem alta eficiência energética. A zona de detecção do sensor depende do seu módulo de configuração. O sensor detecta sempre o movimento do homem. Depois de detectar o movimento, o sensor pode ligar os receptores ligados. O sensor reconhece também as condições de iluminação de noite e de dia. O dispositivo é muito fácil de montar e pode ter muitos usos. O sensor pode detectar o movimento através de obstáculos tais como portas, vidraças ou até divisórias finas.

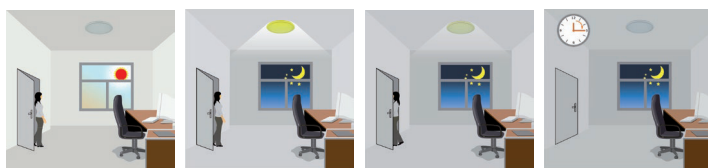


DADOS TÉCNICOS:

- Alimentação: AC220-240 V.
- IP44
- Potência: 13 W.
- Quantidade LED: 20.
- Alcance de detecção: 360°.
- Frequência da alimentação: 50-60 Hz.
- Alcance de detecção do movimento depende da altura de montagem: 1-8 m, (largos do rádio do sensor), configurável.
- Intensidade da luz do contorno: <3-2000 lux (configurável).
- Sistema de rádio: radar CW 5,8 GHz, banda ISM.
- Atraso da desactivação: mín. 10 s ± 3 s, máx. 12 min. ± 1 min.
- Potência de radiação: < 0,2 mW.
- Altura da montagem: 2-4 m.
- Consumo de potência: aprox. 0,9 W.
- Velocidade do movimento detectado: 0,6-1,5 m/s.
- Tempo de interrupção: 10s, 90s, 3min, 10min (opcional)
- Tempo em estado inativo: 0s, 30s, 10min, 10min, +∞ (opcional)
- Estado inativo do nível de escurecimento: 20%
- Faixa de detecção: 50%, 100% (opcional)

FUNÇÕES:

- Possibilidade de reconhecer dia e noite: pode funcionar em estado diurno e noturno quando os dois botões se encontram em posição acima (Sensor de luz natural). O plafond pode funcionar em luz de ambiente menor de 5LUX quando os dois botões se encontram em posição abaixo (Sensor de luz natural). Quanto a padrão de configurações, refira-se a configuração de teste.
- O tempo de interrupção é opcional. Pode ser configurado à escolha. O tempo mínimo é de 10sec, o máximo - de 10 min.
- Possibilidade de configurar 3 níveis de iluminação. 100% --> iluminação escurecida (20% opcional) --> ligada e dois períodos de tempo de estado inativo escolhido, tempo de interrupção de movimento e período de estado inativo, escolhido o valor LUX e escolha do campo de detecção.



Com a luz de ambiente maior do intervalo diário, a lâmpada não muda o estado quando alguém entra no quarto

Com a luz de ambiente menor do intervalo diário, a lâmpada estará ligada em 100% quando alguém entra no quarto

As pessoas saem, as luzes escurecem até 20% (opcional) nível de estado inativo após o tempo de interrupção

As luzes ligam automaticamente após o tempo de estado inativo

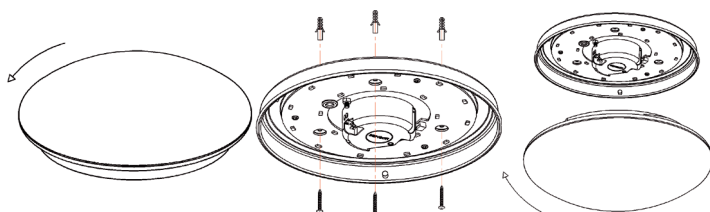
MONTAGEM: (Veja o esquema)

Antes de iniciar a montagem, desligar a alimentação (AC220-240V)

Os trabalhos de montagem e conservação podem ser realizados apenas por electricistas autorizados com o certificado SEP, de acordo com as normas de segurança do país em questão. A realização de quaisquer modificações técnicas ou a falta de aplicação das disposições do manual tem a sua consequência na perda da garantia do produto.

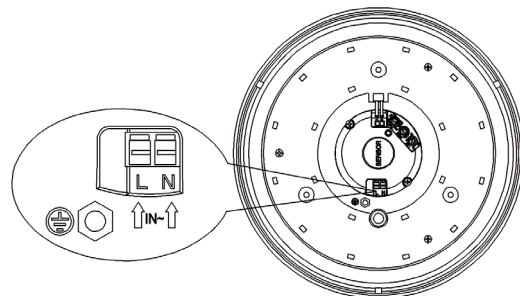
Durante a montagem é preciso cuidar pela segurança das pessoas presentes no local.

- Vire a parte de plástico do candeeiro no sentido oposto dos ponteiros do relógio para o tirar.
- Coloque o cabo pelos orifícios com a banda de borracha, que se encontra na base do sensor e conecte-o à caixa de ligação de acordo com o esquema de conexões eléctricas.



ESQUEMAS DE CONEXÕES ELÉCTRICAS

Liga a fonte de alimentação às conexões N (zero) e L (fase), de acordo com o esquema de a conexões eléctricas



CONFIGURAÇÕES:

Faixa de detecção

A distância de detecção pode ser configurada em diferentes combinações de interruptor DIP para adaptar precisamente para cada aplicação específica.

Tempo de interrupção

O tempo de interrupção significa período em que se pretende parar o plafond ligado em 100% após a pessoa sair do lugar de detecção

Sensor de luz natural

O valor LUX pode ser configurado com o interruptor DIP para adaptar diferentes luzes do ambiente.

Tempo de estado inativo

O tempo durante o qual se pretende manter uma iluminação minimalizada de saída, antes de ser completamente desligada pela ausência prolongada da pessoa.

Nota: "+ ∞" significa plafond parado no nível de tempo inativo de escurecimento e nunca ligado.

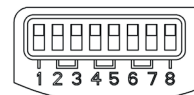
Estado inativo do nível de escurecimento

Seleção da intensidade da luz no modo de espera quando não há ninguém na sala

1	100%
2	50%
3	10S
4	90S
5	3min
6	10min
7	2000Lux
8	50Lux
9	15Lux
10	5Lux
11	0S
12	30S
13	10min
14	+∞
15	10%
16	20%

TEST:

- Coloque todos os botões em posição "acima". Quando a alimentação for ligada, a luz acende-se imediatamente e após 5 segundos sem sinal de indução a luz começa desligar lentamente. Se o sensor receber o sinal de indução nesta altura, irá funcionar normalmente.
- Ajuste o período de estado inativo para "30sec", a luz acende-se em 100%; após 5sec a luz escurece lentamente até 20% para 30 segundos e depois desliga. Se o sensor receber o sinal de indução durante o período de estado inativo, a luz acende em 100%.



Detection Range	Hold Time	Daylight Sensor	STBY	STBY%
1 100% 2 50%	3 10S 4 90S 5 3min 6 10min	7 2000Lux 8 50Lux 9 15Lux 10 5Lux	11 0S 12 30S 13 10min 14 +∞	15 10% 16 20%

ATENÇÃO: Se o sensor for testado na luz diurna, é preciso pôr o selector "LUX" na posição ☀. No caso contrário, o sensor não funcionará!

COMENTÁRIOS:

- A montagem e a instalação do candeeiro devem ser realizadas por um electricista competente ou uma pessoa que conheça instalações eléctricas.
- Não se pode instalar o candeeiro sobre uma base instável ou susceptível a vibrações.
- O sensor não deve ser tapado com objectos, nem obstáculos que limitem a sua zona de detecção.
- O sensor não pode ser usado cerca de elementos metálicos ou de vidro, porque podem afectar o seu funcionamento.
- Para a sua segurança, no caso de uma avaria depois de realizar a montagem, não abra a tampa por conta própria.
- Para evitar danos no aparelho eléctrico, é preciso conectar o sensor de microondas à fonte de alimentação através de um fusível de 6 A.

DETECÇÃO E ELIMINAÇÃO DE FALHAS:

O candeeiro controlado por sensor não funciona:

- Verifique se na rede a corrente eléctrica e se o sensor é conectado de forma correcta.
- A luz do sensor activa-se quando o sensor deve ter detectado um movimento? Se é assim, verifique o receptor.
- Se a luz do sensor não se activar quando o sensor deve ter sido detectado um movimento, verifique se a configuração se adequa à intensidade da luz do contorno.
- Verifique se a tensão da fonte de alimentação é correcta.

Sensibilidade de detecção insuficiente:

- Verifique se o sensor não é tapado com objectos ou obstáculos que limitem a detecção de sinais
- Assegure-se de que na zona de detecção do sensor se encontram fontes de sinais electromagnéticos.
- Verifique se a altura de montagem é correcta.

O sensor não desliga automaticamente o receptor:

- Verifique se na zona de detecção não se encontra uma fonte de emissão de microondas.
- Verifique se o tempo de atraso foi configurado para o valor máximo.
- Verifique se a fonte de alimentação se adequa aos valores característicos apresentados no manual.